



Cordless Drain Cleaner PARRW 20-Li A1

(FI)
**Akkukäyttöinen putken
puhdistuslaite**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)
Batteridrevet rørrens

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
**Akumulatorinis vamzdžių valymo
prietaisas**

Instrukcijų tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
**Ar akumulatoru darbināma cauruļu
tīrīšanas ierīce**

Originalios instrukcijos vertimas

(SE)
Batteridrivnen avloppsrensare
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
**Akumulatorowe urządzenie do
czyszczenia rur**

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Akuga torupuhastusseade
Algupärased kasutusjuhendi tõlge

(DE)
Akku-Rohrreinigungsgerät
Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

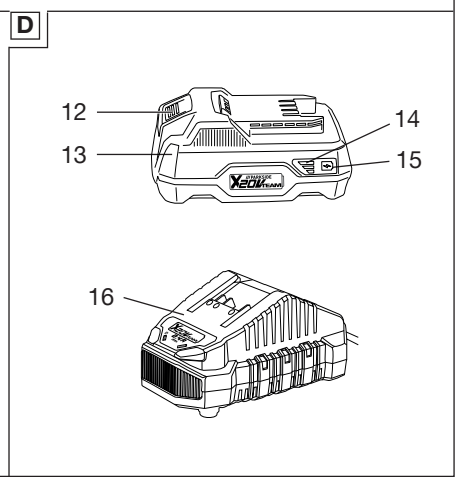
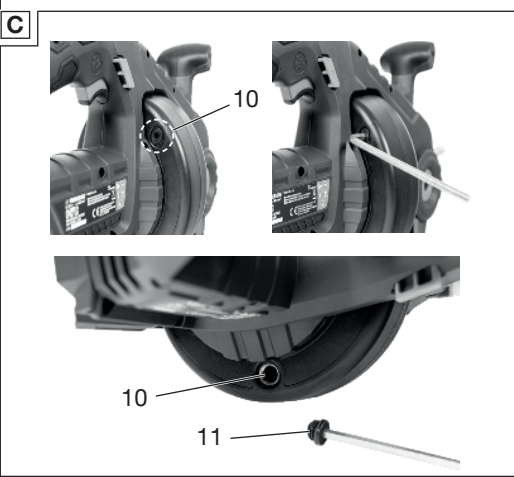
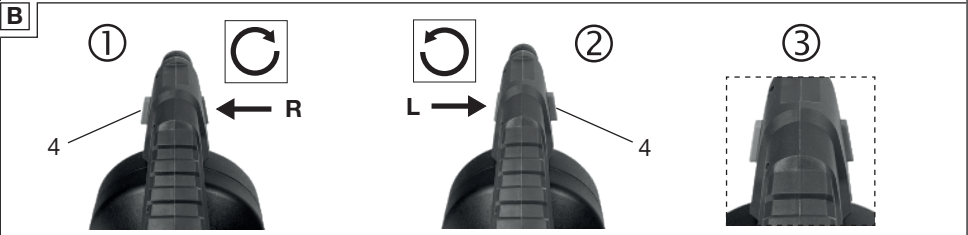
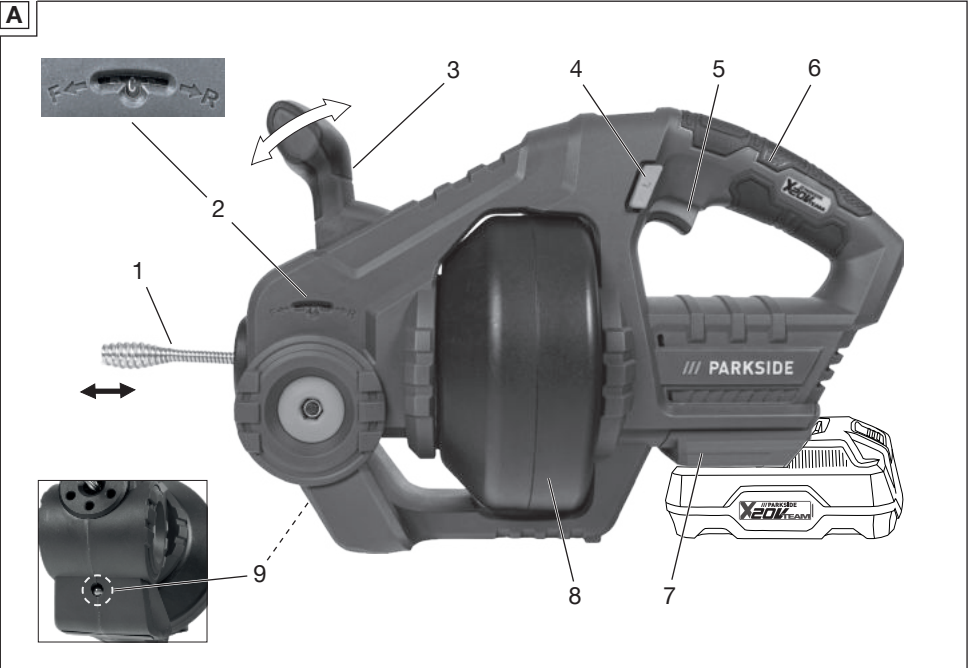
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	16
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	28
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	41
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	56
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	68
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	80
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	93



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	4
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	5
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	6
Turvallisuusohjeet putkienpuhdistuslaitteille.....	8
Jäännösriskit.....	8
Valmistelut	9
Hallintalaitteet.....	9
Akun lataustilan tarkastaminen.....	9
Akun lataaminen.....	10
Käyttö	10
Työskentelyohjeet.....	10
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	10
Puhdistaminen.....	11
Kuljetus	12
Puhdistus, huolto ja varastointi	12
Puhdistus.....	12
Varastointi.....	12
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	12
Hävitä akut ympäristöstävällisesti.....	13
Huolto	13
Takuu.....	13
Korjauspalvelu.....	14
Service-Center.....	14
Maahantuoja.....	15
Varaosat ja lisävarusteet	15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	15
Räjätyskuva	109

Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden akkukäyttöisen putkienpuhdistuslaitteen hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja

laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:
Akkukäyttöisellä putkienpuhdistuslaitteella viemäriputket voidaan vapauttaa luotettavasti tukoksista, kertymistä ja liasta.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

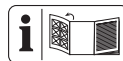
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen putken puhdistuslaite
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

Kuva A

- 1 Puhdistusspiraali
- 2 Suunnanosoitin

- 3 Lisäkahva
- 4 Pyörimissuunnan valintakytkin
- 5 Virtakytkin
- 6 Kahva
- 7 Akkupidike
- 8 Rumpu
- 9 LED-työvalo

Kuva C

- 10 Tyhjennysaukko
- 11 Tulppa

Kuva D

- 12 Akun vapautus
- 13 Akku
- 14 Lataustilan näyttö
- 15 Painike (Lataustilan näyttö)
- 16 Latauslaite

Toiminnan kuvaus

Puhdistusspiraalille voidaan valita erilaisia kierto- ja liikesuuntia.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen putken puhdistuslaite

..... PARRW 20-Li A1

Mitoitusjännite U 20 V = (Tasajännite)

Tyhjäkäynnin kierrosnopeus n_0 0 – 620 min⁻¹

Syöttönopeus 95 mm/s

Pituus Puhdistusspiraali 7,5 m

Pituus Puhdistusspiraali käytettävissä .. 7,1 m

halkaisija Puhdistusspiraali \varnothing 7 mm

halkaisija Pää Puhdistusspiraali \varnothing 15 mm

Koko Viemäriputki \varnothing 19 - 51 mm

Äänenpainetaso (L_{pA}) 74 dB; K_{pA} =3 dB

Äänitehotaso (L_{WA}) 82 dB; K_{WA} =3 dB

Värähtely (a_H) Kahva . 0,816 m/s²; K =1,5 m/s²

Värähtely (a_H) Lisäkahva

..... 1,231 m/s²; K =1,5 m/s²

Akku Li-Ion

Lämpötila \leq 50 °C

– Lataaminen 4 – 40 °C

– Käyttö 4 – 50 °C

– Varastointi 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– taajuusalue 2400–2483,5 MHz

– lähetetty teho \leq 20 dBm

Melu- ja värähtelyarvoja koskevia ohjeita

Ilmoitetut värähtelyn kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettuja värähtelyn kokonaisarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

VAROITUS! Värähtely- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana, sähkötyökalun käytöstä ja käytettävästä riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltituksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa. Tästä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson osat (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei aiheuta kuormitusta).

X 20 V TEAM

Laite kuuluu X 20 V TEAM -sarjaan ja sitä voidaan käyttää X 20 V TEAM -sarjan akkuilla.

X 20 V TEAM -sarjan akut saa ladata ainoastaan X 20 V TEAM -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelimme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akkuilla:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Suosittelimme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laiturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauk-

sesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta



Käytä suojakäsineitä



Käytä suojavaatetusta



Käytä hengityssuojainta



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Tasajännite

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

▲ VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. **TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS**
 - a) **Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
 - b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
 - c) **Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.
2. **SÄHKÖTURVALLISUUS**
 - a) **Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
 - b) **Vältä keuhkosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
 - c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.

- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljyistä, terävistä kulmisista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taiikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jalkoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakoaivain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukse-**

si ja vaatteesi poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeeseen ja jätä työkalujen turvallisohejita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
- 4. SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuuslaitteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokeilijain käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarkasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan.** Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.

- g) **Käytä sähkötyökäluä, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökäluen käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökäluen turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **AKKUTYÖKÄLUEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökäluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akkuä ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmeistä, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkuä tai työkaluä, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisiin.
- f) **Älä altista akkuä tai työkaluä tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdysksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkuä tai työkaluä ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataa-

minen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkuä ja nostaa tulipaloriskiä.

6. HUOLTO

- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökäluä ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökäluen turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

Turvallisuusohjeet putkienpuhdistuslaitteille

- **Tartu pyörivään kaapeliin vain valmistajan suosittelemilla käsineillä.** Lateksikäsiineet tai löysät käsiineet tai vaatteet saattavat kiertyä kaapelin ympärille ja johtaa vakaviin henkilövammoihin.
- **Älä anna leikkurin lakata pyörimästä, kun kaapeli pyörii.** Se voi kuormittaa kaapelia liikaa ja johtaa kaapelin kiertymiseen, taivuttamiseen tai katkeamiseen ja johtaa vakaviin henkilövammoihin.
- **Käytä valmistajan suosittelemien hanskojen sisällä lateksi- tai kumikäsiineitä sekä käytä silmiensuojainta, kasvojen suojainta, suojavaatetusta ja hengityksensuojainta, jos viemäristössä epäillään olevan kemikaaleja, bakteereja taikka muita myrkyllisiä tai infektioita aiheuttavia aineita.** Viemäristössä saattaa olla kemikaaleja, bakteereja tai muita aineita, jotka saattavat syövyttää, olla myrkyllisiä, aiheuttaa infektioita tai muutoin johtaa vakaviin henkilövammoihin.
- **Noudata hyvää hygieniää. Älä syö tai tupakoi, kun käsittelet työkaluä. Kun olet käsitellyt putkienpuhdistuslaitetta, pese viemäristön sisällölle altistuneet kätesi ja muut kehonosat kuumaalla saippuavedellä.** Näin vähennät terveysriskejä, jotka aiheutuvat myrkyille tai infektioita aiheuttavalle materiaalille altistumisesta.
- **Käytä puhdistusspiraalia vain suositellun kokoisille putkille.** Vääränkokoinen putkienpuhdistuslaite ja johtaa kaapelin kiertymiseen, taivuttamiseen tai katkeamiseen ja johtaa vakaviin henkilövammoihin.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitkin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräystenmu-

kaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Keuhkovaauriot, mikäli työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvaa hengityssuojainta.
- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Hankaumat

▲ VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.



Valmistelut

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet



Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Ohjeita

- Puhdistusspiraalin kierto-/liikesuunta ja pyörimisnopeus muuttuvat asetuksien mukaisesti.
- Pyörimissuunta oikealle **R**  sopii normaaliin käyttöön.
- Pyörimissuunta vasemmalle **L**  on tarkoitettu ainoastaan jumiin jääneen puhdistusspiraalin irrottamiseen.


Pyörimissuunnan valintakytkin (4)


- **HUOMAUTUS!** Käytä pyörimissuunnan valintakytkintä vain, kun laite seisoo!
- Pyörimissuunnan valintakytkimessä (4) oleva kirjain ilmoittaa työskentelysuunnan.
- Seuraavat asennot voidaan asettaa (Kuva B) :

Sijainti	Pyörimissuunta	Tarkoitus	Kuva
R		Käyttö	B.1
L		Jumiutuneen spiraalin vetäminen sisään	B.2
Keskeällä	–	Käynnistyslukko	B.3

Suunnanosoitin (2) / lisäkahva (3)

- Suunnanosoittimessa (2) oleva kirjain ilmoittaa liikesuunnan.
- Liikesuunta asetetaan lisäkahvalla (3).
- Puhdistusspiraali voidaan vetää myös käsin laitteesta neutraaliasennossa **C**.
- Seuraavat asennot voidaan asettaa (Kuva A) :

Suunnanosoitin	Tarkoitus Pyörimissuunta oikealle 
F	Spiraalin ulos vieminen
C	Spiraalin pituus vakio
R	Spiraalin sisään vieminen

Suunnanosoitin	Tarkoitus Pyörimissuunta vasemmalle 
F	Spiraalin sisään vieminen
C	Spiraalin pituus vakio
R	Spiraalin ulos vieminen

Virtakytkin (5)

- Käynnistäminen: Paina
- Kierrosluvun säätäminen portaattomasti: Kierroslukuvääntömomentti kasvaa sitä enemmän, mitä pidemmälle virtakytkintä (5) painetaan.
- Sammuttaminen: Vapauta

Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vihreä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava
1. Punainen painiketta (15) lataustilanäytön (14) vieressä akussa (13). Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.	
2. Lataa akku (13), kun enää vain lataustilan näytön (14) punainen LED-valo palaa.	

Akun lataaminen

Katso myös laturin käyttöohje.

Ohjeita

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään suoralle aurin-gonpaisteelle äläkä ≤ 50 °C lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa, jotka on pysäköity aurinkoon.

Menettely

1. Ota tarvittaessa akku (13) pois akkukäytöstä laitteesta.
2. Työnnä akku laturin (16) latauskuiluun.
3. Liitä laturi pistorasiaan.
4. Kun lataus on saatettu päätökseen, irrota laturi sähköverkosta.
5. Vedä akku pois latauskuilusta.

Ohjausledit laturissa (16)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku on ladattu täyteen • valmis (Akkua ei laitteessa)
—	palaa	Akkua ladataan
—	vilkkuu	Akkua on ylikuumentunut
vilkkuu	vilkkuu	Akkua on viallinen

Käyttö

Työskentelyohjeet

Yleisiä ohjeita

- Laitteen turvalliseen ja asianmukaiseen käyttöön tarvitaan (ei sisälly toimitukseen):
 - Soveltuvat henkilönsuojaimet
 - Suojakäsineet, tarvittaessa li-säksi lateksi- tai kumikäsineet (katso *Turvallisuusohjeet putkienpuhdistuslaitteille*, S. 8)
 - Kuusiokoloavain (H5)
- Tutustu ennen käyttöä, miten puhdistusspiraali (1) viedään sisään/ulos ja miten sen nopeutta ja pyörimissuuntaa ohjataan (katso *Hallintalaitteet*, S. 9).
- Pidä laitteesta aina kiinni molemmin käsin, jotta vältät koskettamasta puhdistusspiraalia.

- Älä aseta pyörimissuunnan valintakytkintä (4) asentoon L \cup , ellei puhdistusspiraali ole jumiutunut tai tarttunut putkeen.
- Tarkasta, sopiiko putken koko puhdistusspiraalin mitoille (katso *Tekniset tiedot*, S. 5).
- Pura sifoni tarvittaessa, jotta pääset paremmin tukokseen käsiksi.
- Tarkasta, onko tyhjennysaukon (10) tulppa (11) kiinni ja tiukkaan kiristetty.

LED-työvalo

Laite on varustettu LED-työvalolla (9), jolla työalue voidaan valaista suoraan.

- LED-työvalo syttyy palamaan, kun laite kytketään päälle.
- LED-työvalo palaa ≈ 5 sekuntia laitteen sammuttamisen jälkeen.

Akun asettaminen ja irrottaminen

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (13) ohjauksiskoa pitkin akkupidikkeeseen (7).
Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (12) akussa (13) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (7).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

VAROITUS! Laitteen tahattoman kesto-käytön aiheuttama loukkaantumisvaara. Tarkasta ennen akun laitteeseen asettamista, että virtakytkin (5) toimii asianmukaisesti ja että se palaa takaisin Pois-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistäminen

1. Aseta akku (13) laitteeseen.
2. Valitse pyörimissuunnan kytkimellä (4) pyörimissuunta.
3. Paina virtakytkintä (5) ja pidä sitä painettuna.
LED-työvalo (9) palaa.


Sammuttaminen

1. Vapauta virtakytkin (5).
LED-työvalo sammuu.

2. Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois käsistäsi.
3. Työtauoilla: Aseta pyörimissuunnan valintakytkin (4) keskelle. Tällä varoitoimenpiteellä estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
4. Irrota laitteen akku (13), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Puhdistaminen

Tukkeutuneen putken työstäminen

Poista tukos käyttämällä laitteen **pyörimissuuntaa oikealle** .


Puhdistusspiraali (1) pyörii tukokseen kuin korkkiruuviksi sisään ja jää siihen kiinni. Tukokset, jotka eivät jää kiinni puhdistusspiraaliin, irtoavat putkesta puhdistusspiraalin kiertoliikkeen avulla.

Ohjeita

Oikeus etäisyys putken aukkoon:

- Pidä laite niin kaukana putken aukosta, että voit tarkkailla puhdistusspiraalia käytön aikana.
- Enimmäisetäisyys: 15 cm
- Jos etäisyys on tätä pidempi, puhdistusspiraali voi heilua tai mennä solmuun.

Menettely


1. Aseta pyörimissuunnan valintakytkin (4) asentoon **R** .
2. Säädä lisäkahva (3) asentoon **F**.
3. Paina virtakytkintä (5).
4. Kierrosluvun säätäminen portaattomasti: Kierrosluku/vääntömomentti kasvaa sitä enemmän, mitä pidemmälle virtakytkintä (5) painetaan.
5. Anna puhdistusspiraalin (1) tulla ulos niin pitkälle, että voit viedä sen putken aukkoon.
6. Vapauta virtakytkin (5).
7. Vie puhdistusspiraali (1) putken aukkoon.
8. Paina virtakytkintä (5) uudelleen, jotta puhdistusspiraali (1) menee pidemmälle putkessa.
9. Irrota tukos viemällä puhdistusspiraalia (1) useita kertoja sisään ja ulos. Aseta lisäkahva (3) asentoon **R**, kun viet spiraalin sisään.
10. Toista toimenpidettä niin pitkään, kunnes putki on kokonaan vapaa.
11. Kun tukos on irrotettu, vie puhdistusspiraali (1) takaisin sisään.



12. Vapauta virtakytkin (5).
13. Huuhtelee tämän jälkeen viemäriputki riittävällä määrällä vettä.

Tiukasti jämähtäneet tukokset

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Puhdistusspiraali voi vääntyä tai katketa. Älä vie puhdistusspiraalia väkisin tukkeutuneeseen putkeen.

Ohjeita

Vedä jumiin jäänyt puhdistusspiraali sisään käyttämällä laitteen **pyörimissuuntaa vasemmalle** .


Kun pyörimissuunta on vasemmalle **L** , liikkeen suunta on päinvastainen kuin oikealle pyörittäessä **R**  (katso *Suunnanosoitin (2) / lisäkahva (3)*, S. 9).

Menettely

Jos tiukkaan jämähtänyt tukos estää puhdistusspiraalin etenemisen:

1. Vedä puhdistusspiraalia (1) hieman taaksepäin.
 2. Työnnä puhdistusspiraalia (1) tämän jälkeen taas eteenpäin.
- Tällä tavoin puhdistusspiraali voidaan viedä putkenmutkasta tai kulmakohdasta eteenpäin.


Jos puhdistusspiraali on jumiutunut:

1. Aseta pyörimissuunnan valintakytkin (4) asentoon **L** .
2. Paina virtakytkintä (5) kevyesti (alhainen nopeus).
3. Kierrosluvun säätäminen portaattomasti: Kierrosluku/vääntömomentti kasvaa sitä enemmän, mitä pidemmälle virtakytkintä (5) painetaan.
4. Päästä virtakytkimestä (5) heti irti, kun puhdistusspiraali (1) ei enää pyöri.
5. Aseta lisäkahva (3) vaihdellen asentoihin **F** ja **R** ja paina virtakytkintä kevyesti (alhainen nopeus).
6. Tarkasta säännöllisesti, voiko puhdistusspiraalin vetää ulos putkesta.

Puhdistusspiraalin vetäminen sisään

Vedä puhdistusspiraalia (1) hitaasti sisään, jotta vältät roiskeiden syntymisen viemäriputkista.

Menettely

1. Aseta pyörimissuunnan valintakytkin (4) asentoon **R** .
2. Aseta lisäkahva (3) asentoon **R**.

- Ohjaa syöttönopeutta muuttamalla virta-kytkimeen (5) kohdistettavaa painetta.
- Vapauta virtakytkin, kun puhdistusspiraali on vedetty sisään.

Kuljetus

- Aseta pyörimissuunnan valintakytkin (4) keskimmaiseen asentoon / käynnistykseen (Kuva B.3).
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Kanna laitetta aina kahvasta (6).

Puhdistus, huolto ja varastointi

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (13). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

▲ VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

Puhdistusspiraalin puhdistaminen

- Irrota akku (13) laitteesta.
- Aseta lisäkahva (3) asentoon **C**.
- Vedä puhdistusspiraali (1) hitaasti rumpusta (8).
- Puhdista puhdistusspiraali käyttämällä puhdasta liinaa ja lämmintä saippuavettä.
- Jatka, kunnes puhdistusspiraali on tuotu kokonaan ulos.
- Työnnä puhdistusspiraali hitaasti rumpuun takaisin, ja kuivaa puhdistusspiraalia samalla puhtaalla pyyhkeellä.
- Älä päästä laitteeseen vettä.

Ohjeita

- Tarkasta puhdistusspiraali ennen jokaisen käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen ruos-

teen ja vääntymisen kaltaisten vaurioiden varalta.

Rummun tyhjennys

Välttämättömät työkalut

- Kuusiokoloavain (H5)
- Säiliö nestemäisille jätteille

Menettely (Kuva C)

- Irrota akku (13) laitteesta.
- Pyöritä rumpua (8), kunnes tyhjennysaukon (10) tulppa (11) on vapaana.
- Irrota tulppa (11) tyhjennysaukosta. Käännä tulppaa kuusiokoloavaimella vastapäivään.
- Poista tulppa tyhjennysaukosta.
- Kaada rummussa oleva neste nestemäisille jätteille sopivaan säiliöön.
- Sulje rumpu asettamalla tulppa tyhjennysaukon kierteeseen. Käännä tulppaa kuusiokoloavaimella myötäpäivään.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- pakkaselta suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Laitteet, joissa on akku:

- Akun ja laitteen varastointilämpötila on 15–25 °C. Vältä varastointia äärimmäisen kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa. Se voi laskea akun tehoa tai vaurioittaa akkua.
- Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) laitteesta (huomioi akun ja laturin erillinen käyttöohje).

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävit-

tää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöstävällinen ja resurssseja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävität akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöystävällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**

Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!

- Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
- Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
- Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljettavissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.

- Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Puhdistuspiraali) taikka särkevien osien vaurioita. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöoh-

jeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen väärennainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 496275_2504) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimintu tapahtu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetysten tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki osat mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 496275_2504.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustoista, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin pake-toituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, piikapakettina lähetettyjä tai muuna erikois-lähetystenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset lait-teet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 14

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
1	Puhdistusspiraali	91110554

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Tuote: **Akkukäyttöinen putken puhdistuslaite**

Malli: **PARRW 20-Li A1**

Sarjanumero: 000001 – 025000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA

04.09.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning.....	16
Avsedd användning.....	16
Leveransens innehåll/tillbehör.....	16
Översikt.....	16
Funktionsbeskrivning.....	17
Tekniska data.....	17
Säkerhetsanvisningar.....	18
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	18
Bildtecken och symboler.....	18
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	18
Säkerhetsanvisningar för rörrengörare.....	20
Restrisker.....	20
Förberedelser.....	21
Manöverdelar.....	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	21
Ladda batteriet.....	22
Drift.....	22
Arbetsanvisningar.....	22
Sätta in och ta ut batteriet.....	22
Koppla på och stänga av.....	22
Rengöringsprocedur.....	23
Transport.....	23
Rengöring, underhåll och förvaring.....	24
Rengöring.....	24
Förvaring.....	24
Kassering/miljöskydd.....	24
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	25
Service.....	25
Garanti.....	25
Reparationservice.....	26
Service-Center.....	26
Importör.....	26
Reservdelar och tillbehör.....	27
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse.....	27
Sprängskiss.....	109

Inledning

Grattis till köpet av din nya sladdlösa rörrengörare (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slut-

lig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

Den sladdlösa rörrengöraren befriar avloppsrör från stopp, avlagringar eller smuts.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

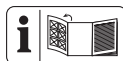
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna avlopprensare
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvinkningssidan längst fram.

Fig. A

- 1 Rengöringsspiral
- 2 Riktningssindikator
- 3 Extrahandtag
- 4 Riktningssomkopplare
- 5 På/Av-knapp
- 6 Handtag
- 7 Batterihållare
- 8 Trumma
- 9 LED-arbetsbelysning

Fig. C

- 10 Avloppsöppning
- 11 Propp

Fig. D

- 12 Batteriupplåsning
- 13 Laddbart batteri
- 14 Laddningsindikator
- 15 Knapp (Laddningsindikator)
- 16 Laddare

Funktionsbeskrivning

Olika rotations- och rörelseriktningar kan väljas för rengöringsspiralen.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data**Batteridriven avloppsrensare**

..... **PARRW 20-Li A1**

Märkspänning U 20 V = (Likspänning)

Tomgångsvarvtal n_0 0 – 620 min⁻¹

Matningshastighet 95 mm/s

Längd Rengöringsspiral 7,5 m

Längd Rengöringsspiral användbar 7,1 m

diameter Rengöringsspiral $\varnothing 7$ mm

diameter Huvud Rengöringsspiral ... $\varnothing 15$ mm

Storlek Avlopps rör $\varnothing 19 - 51$ mm

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) 74 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ljudeffektnivå (L_{WA}) 82 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_h) Handtag

..... 0,816 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibration (a_h) Extrahandtag

..... 1,231 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Laddbart batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Laddningsprocess 4 – 40 °C

– Användning 4 – 50 °C

– Förvaring 15 – 25 °C

Smart batteri från PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvensband 2400–2483,5 MHz

– utsänd effekt ≤ 20 dBm

Anvisningar för buller- och vibrationsvärden

De angivna totala svängningsvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De totala svängnings- och bulleremissionsvärdena kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING! Vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man faktiskt arbetar kan avvika från de värden som anges, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på det arbetsställe som bearbetas. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av svängningsexponeringen under faktiska användningsförhållanden. Vid detta ska alla delar av driftscykeln beaktas (till exempel tillfällen när elverktyget är avstängt och tider där det är påslaget, men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM**

och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie

X 20 V TEAM får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2,

Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠️ VARNING! Person- och sakskador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠️ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠️ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠️ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler i bruksanvisningen



Se upp!

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshandskar



Använd skyddskläder



Använd andningsskydd



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Likspänning

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠️ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distractioner kan medföra att du tappar kontrollen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktuget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
 - e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
 - f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
3. **PERSONLIG SÄKERHET**
- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
 - b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
 - c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
 - d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
 - e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar. Lö-**

sa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
 - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
 - d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastna, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa**

- instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG**
- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för rörrengörare

- **Rengöringsspiralen får endast vidröras med handskar som rekommenderas av tillverkaren.** Latexhandskar eller löst sittande handskar eller trasor kan fastna runt spiralen och orsaka allvarliga personskador.
- **Låt inte skäraren sluta snurra medan spiralen snurrar.** Detta kan överbelasta spiralen och leda till att spiralen vrids, böjs eller bryts av och orsaka allvarliga personskador.
- **Använd latex- eller gummihandskar inuti handskarna som rekommenderas av tillverkaren, skyddsglasögon, visir, skyddskläder och ansiktssmask med filter om det finns misstanke om att kemikalier, bakterier eller andra giftiga eller smittsamma ämnen finns i ett avloppsrör.** Avlopp kan innehålla kemikalier, bakterier och andra ämnen som kan orsaka brännskador, vara giftiga eller smittsamma och kan orsaka andra typer av allvarliga personskador.
- **Ha god hygien. Ät inte och rök inte samtidigt som du hanterar eller använder verktyget.** Efter att du har hanterat eller använt utrustning för avloppsröngöring, tvätta händerna och andra kroppsdelar som har kommit i kontakt innehåll från avloppet med en varm tvålösning. Då kan du minska effekten av hälsorisker till följd av exponering för giftigt eller smittsamt material.
- **Rörrengöraren får bara användas för de rekommenderade rörstorlekarna.** Att använda en rörrengörare med fel storlek kan leda till att spiralen vrids, böjs eller bryts av och orsaka personskador.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarståen-

de risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Risk för lungskador om ingen lämplig andningsmask används.
- Vibrations-skador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skrapår

▲ WARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Förberedelser

▲ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

Anvisningar

- Beroende på inställning ändras rengöringsspiralens rotations-/rörelseriktning och rotationshastighet.
- Högergång **R** ↻ är lämplig vid normal drift.
- Vänstergång **L** ↺ är endast avsedd för att lossa rengöringsspiralen om den har blockerats.

Riktningssomkopplare (4)

- **OBSERVERA!** Använd riktningssomkopplaren endast när produkten står stilla!
- Bokstaven på riktningssomkopplaren (4) anger arbetsriktningen.
- Följande positioner kan ställas in (Fig. B) :

Position	Rotationsriktning	Funktion	Fig.
R	↻	Användning	B.1
L	↺	Dra in blockerad spiral	B.2
Mitt	–	Inkopplingspärr	B.3

Riktningssomkopplare (2)/extrahandtag (3)

- Bokstaven på riktningssomkopplare (2) anger rörelseriktningen.
- Rörelseriktningen ställs in med extrahandtaget (3).
- I neutralt läge **C** kan rengöringsspiralen också dras ut ur produkten för hand.
- Följande positioner kan ställas in (Fig. A) :

Riktningssomkopplare	Funktion Högergång ↻
F	Dra ut spiralen
C	Konstant längd på spiralen
R	Dra in spiralen

Riktningssomkopplare	Funktion Vänstergång ↺
F	Dra in spiralen
C	Konstant längd på spiralen
R	Dra ut spiralen

På/Av-knapp (5)

- Påkoppling: Tryck
- Reglera varvtalet steglöst: Ju längre du håller av/på-knappen (5) intryckt desto högre blir varvtalet/vridmomentet.
- Avstängning: Släpp

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

1. Tryck på knappen (15) bredvid laddningsindikatorn (14) på batteriet (13). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (13) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (14) lyser.

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer ≤ 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmelement eller förvara det i fordon som är parkerade i solen.

Tillvägagångssätt

1. Ta vid behov bort batteriet (13) från den sladdlösa produkten.
2. Skjut in batteriet i laddningsfacket på laddaren (16).
3. Anslut laddaren till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet ur laddningsfacket.

Kontroll lysdioder på laddaren (16)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet är helt laddat • redo (inget batteri isatt)
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Arbetsanvisningar

Allmänna anvisningar

- För säker och korrekt användning av produkten krävs (ingår inte i leveransen):
 - Lämplig personlig skyddsutrustning
 - Skyddshandskar, vid behov dessutom latex- eller gummihandskar (se *Säkerhetsanvisningar för rörengörare*, S. 20)
 - Insexnyckel (H5)
- Innan produkten kopplas på, bekanta dig med in-/utdragning av rengöringsspiralen (1) och styrning av hastighet och rotationsriktning (se *Manöverdelar*, S. 21).
- Håll alltid produkten med båda händerna, för att undvika att komma i kontakt med rengöringsspiralen.

- Ställ **inte** in riktningssomkopplaren (4) på **L** \cup , förutom när rengöringsspiralen är blockerad eller har fastnat i ett rör.
- Kontrollera att rörstorleken är lämplig för rengöringsspiralens mått (se *Tekniska data*, S. 17).
- Demontera vattenlåset om det behövs för att komma åt stoppet.
- Kontrollera att proppen (11) i avloppsöppningen (10) är stängd och fast åtdragen.

LED-arbetsbelysning

Produkten är utrustad med en LED-arbetslampa (9) för att belysa arbetsområdet.

- LED-arbetslampan tänds så snart produkten startas.
- LED-arbetslampan fortsätter att lysa ≈ 5 sekunder efter att produkten har stängts av.

Sätta in och ta ut batteriet

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för saksador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

1. Skjut in batteriet (13) längs styrskenan i batterihållaren (7).
Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (12) på batteriet (13).
2. Dra ut batteriet ur batterihållaren (7).

Koppla på och stänga av

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten av misstag ställs in på kontinuerlig drift. Kontrollera att På-/Av-knappen (5) fungerar som den ska och går tillbaka till avstängt läge när den släpps innan du sätter in batteriet.

Påkoppling

1. Sätt in batteriet (13) i produkten.
2. Välj rotationsriktning med riktningssomkopplaren (4).
3. Håll På-/Av-knappen (5) intryckt.
LED-belysningen (9) tänds.

Avstängning

1. Släpp På-/Av-knappen (5).
LED-belysningen slocknar.

2. Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.
3. Vid arbetspauser: Sätt riktningssomkoplaren (4) på mittläget. Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska starta av misstag.
4. Ta ut batteriet (13) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Rengöringsprocedur

Bearbeta ett igensatt rör

Arbeta med **högergång** \cup , för att åtgärda ett stopp.

Rengöringsspiralen (1) vrids då in i stoppet som en korkskruv och fastnar. Stopp som fastnar på rengöringsspiralen lossas från röret genom att rengöringsspiralen roterar.

Anvisningar

Rätt avstånd till röröppningen:

- Håll produkten tillräckligt långt från röröppningen så att du kan se rengöringsspiralen under användningen.
- Maximalt avstånd: 15 cm
- Vid större avstånd kan rengöringsspiralen bli ostadig eller bockas.

Tillvägagångssätt

1. Ställ in riktningssomkopplaren (4) på **R** \cup .
2. Ställ in extrahandtaget (3) på **F**.
3. Tryck på av/på-knappen (5).
4. Reglera varvtalet steglöst: Ju längre du håller av/på-knappen (5) intryckt desto högre blir varvtalet/vridmomentet.
5. Dra ut rengöringsspiralen (1) så långt att den kan föras in i röröppningen.
6. Släpp av/på-knappen (5).
7. För in rengöringsspiralen (1) i röröppningen.
8. Tryck på av/på-knappen (5) för att dra ut rengöringsspiralen (1) längre i röret.
9. Lossa stoppet genom att upprepade gånger dra ut och in rengöringsspiralen (1). För att dra in spiralen ställer du in extrahandtaget (3) på **R**.
10. Upprepa proceduren tills röret är helt fritt.
11. När stoppet har åtgärdats, dra in rengöringsspiralen (1) igen.
12. Släpp av/på-knappen (5).
13. Spola avloppsroret med tillräckligt med vatten.

Envisa stopp

⚠ WARNING! Risk för personskador! Rengöringsspiralen kan förvridas eller gå av. Tryck inte in rengöringsspiralen med våld i ett igensatt rör.

Anvisningar

Arbeta med **vänstergång** \cup för att dra in rengöringsspiralen om den har blockerats. I vänstergång **L** \cup är rörelseriktningen den omvända jämfört med högergång **R** \cup (se *Riktningssindikator (2)/extrahandtag (3)*, S. 21).

Tillvägagångssätt

Om ett envist stopp hindrar rengöringsspiralen från att röra sig framåt:

1. Dra tillbaka rengöringsspiralen (1) ett kort stycke.
2. Skjut därefter rengöringsspiralen (1) framåt igen.
På det här sättet kan rengöringsspiralen föras genom en knick eller en rörböj.

Om rengöringsspiralen är blockerad:

1. Ställ in riktningssomkopplaren (4) på **L** \cup .
2. Tryck lätt på av/på-knappen (5) (låg hastighet).
3. Reglera varvtalet steglöst: Ju längre du håller av/på-knappen (5) intryckt desto högre blir varvtalet/vridmomentet.
4. Släpp av/på-knappen (5) direkt när rengöringsspiralen (1) inte kan rotera längre.
5. Ställ omväxlande in extrahandtaget (3) på **F** och **R** och tryck lätt på av/på-knappen (låg hastighet).
6. Kontrollera regelbundet att det går att dra ut rengöringsspiralen ur röret.

Dra in rengöringsspiralen

Dra långsamt in rengöringsspiralen (1), för att förhindra stänk från avloppsrör.

Tillvägagångssätt

1. Ställ in riktningssomkopplaren (4) på **R** \cup .
2. Ställ in extrahandtaget (3) på **R**.
3. Styr matningshastigheten genom att anpassa trycket på av/på-knappen (5).
4. Släpp av/på-knappen så snart rengöringsspiralen är in dragen.

Transport

- Ställ in riktningssomkopplaren (4) på mittläget/startspärr (Fig. B.3) .

- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Bär alltid produkten i handtaget (6).

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (13).

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

⚠ VARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

Rengöra rengöringsspiralen

1. Ta ut batteriet (13) ur produkten.
2. Ställ in extrahandtaget (3) på **C**.
3. Dra långsamt ut rengöringsspiralen (1) ur trumman (8).
4. Rengör rengöringsspiralen med en ren trasa och en varm tvållösning.
5. Försätt tills rengöringsspiralen är helt utdragen.
6. Skjut långsamt in rengöringsspiralen i trumman igen och torka under tiden med en mjuk trasa.
7. Låt inget vatten tränga in i produkten.

Anvisningar

- Kontrollera rengöringsspiralen före och efter varje användning med avseende på skador, som rost eller deformationer.

Tömma trumman

Nödvändiga verktyg

- Insexnyckel (H5)
- Behållare för flytande avfall

Tillvägagångssätt (Fig. C)

1. Ta ut batteriet (13) ur produkten.
2. Vrid trumman (8) tills proppen (11) på avloppsöppningen (10) är lätt åtkomlig.

3. Lossa proppen (11) på avloppsöppningen. Vrid proppen moturs med hjälp av en insexnyckel.
4. Ta bort proppen från avloppsöppningen.
5. Häll ut vätskan från trumman i en behållare lämplig för flytande avfall.
6. Förslut trumman genom att sätta in proppen i gängan till avloppsöppningen. Vrid fast proppen medurs med hjälp av insexnyckeln.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- frostfritt
- utom räckhåll för barn

Produkter med uppladdningsbart batteri:

- Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ska vara mellan 15 °C och 25 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaring. Annars kan batteriet skadas eller få försämrad kapacitet.
- Ta ut batteriet ur produkten innan den förvaras under en längre tid (t ex över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållsoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en korftatad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Rengöringsspirall) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användning och åtgärder som avråds el-

ler varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 496275_2504) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-

diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 496275_2504.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 496275_2504



Service Finland

Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 26

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
1	Rengöringsspiral	91110554

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivna avloppsrensare**

Modell: **PARRW 20-Li A1**

Serienummer: 000001 – 025000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 04.09.2025

Christian Frank
 Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning	28
Formålsbestemt anvendelse.....	28
Leverede dele/tilbehør.....	28
Oversigt.....	28
Funktionsbeskrivelse.....	29
Tekniske data.....	29
Sikkerhedsanvisninger	30
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	30
Billedtegn og symboler.....	30
Generelle advarsler for elværktøjer.....	30
Sikkerhedsanvisninger for afløbsrensere.....	32
Restrisici.....	33
Forberedelse	33
Betjeningslementer.....	33
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	34
Opladning af batteri.....	34
Drift	34
Arbejdsanvisninger.....	34
Isætning og udtagning af batteriet.....	34
Tænd og sluk.....	35
Rengøringsproces.....	35
Transport	36
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	36
Rengøring.....	36
Opbevaring.....	36
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	37
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	37
Service	37
Garanti.....	37
Reparationservice.....	38
Service-Center.....	39
Importør.....	39
Reserve dele og tilbehør	39
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	39
Eksploderet tegning	109

Indledning

Tillykke med købet af dit nye batteridrevne rørensseapparat (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvali-

tetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

Det batteridrevne rørensseapparat fjerner effektivt tilstopninger, aflejringer eller snavs fra afløbsrør.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

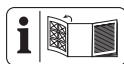
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridrevet rørens
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

Fig. A

- 1 Rengøringsspiral
- 2 Retningsvisning
- 3 Ekstra håndtag
- 4 Drejeretningskontakt
- 5 Tænd-/sluk-kontakt
- 6 Håndtag
- 7 Batteriholder
- 8 Tromle
- 9 LED-arbejdslys

Fig. C

- 10 Afløbsåbning
- 11 Prop

Fig. D

- 12 Batterioplåsning
- 13 Batteri
- 14 Ladetilstandsvisning
- 15 Knap (Ladetilstandsvisning)
- 16 Oplader

Funktionsbeskrivelse

Til rengøringsspiralen kan der vælges forskellige dreje- og bevægelsesretninger. I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridrevet rørrens PARRW 20-Li A1

Mærkespænding U 20 V = (Jævnstrøm)

Tomgangsmdrejningstal n_0 0 – 620 min⁻¹

Fremføringshastighed 95 mm/s

Længde Rengøringsspiral 7,5 m

Længde Rengøringsspiral kan anvendes

..... 7,1 m

diameter Rengøringsspiral \varnothing 7 mm

diameter Hoved Rengøringsspiral ... \varnothing 15 mm

Størrelse Afløbsrør \varnothing 19 - 51 mm

Lydtrykniveau (L_{pA}) 74 dB; K_{pA} =3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA}) 82 dB; K_{WA} =3 dB

Vibration (a_h) Håndtag

..... 0,816 m/s²; K =1,5 m/s²

Vibration (a_h) Ekstra håndtag

..... 1,231 m/s²; K =1,5 m/s²

Batteri Li-Ion

Temperatur \leq 50 °C

- Opladning 4 – 40 °C
 - Drift 4 – 50 °C
 - Opbevaring 15 – 25 °C
- PARKSIDE Performance Smart-batteri
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- frekvensbånd 2400–2483,5 MHz
 - transmitteret effekt \leq 20 dBm

Bemærkninger til støj- og vibrationsværdier

De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Bær beskyttelseshandsker



Bær beskyttelsesbeklædning



Brug åndedrætsværn



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Jævnstrøm

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarselne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kablefrie) elværktøj.

- SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**
 - Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
 - Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
 - Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.
- ELEKTRISK SIKKERHED**
 - Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget

- risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- ### 3. PERSONSIKKERHED
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdæl af et sekund.
- ### 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion.** Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repa-

- reer inden brug Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjne, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHOLDELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger for afløbsrensere

- **Tag kun fat i det roterende kabel med handsker, der er anbefalet af producenten.** Latexhandsker eller løstsiddende handsker kan blive viklet rundt om kablet og medføre alvorlige personskader.
- **Når kablet roterer, skal kniven også rotere.** Hvis kniven standser, kan kablet blive overbelastet, hvilket kan medføre snoing, knæk eller brud på kablet og have alvorlige personskader til følge.
- **Anvend latex- eller gummihandsker inden i handskerne, der anbefales af producenten, beskyttelsesbriller, ansigtssværn, beskyttelsesdragt og åndedrætsværn, når det forventes, at afløbsledningen indeholder kemikalier, bakterier eller andre toksiske eller smitsomme stoffer.** Afløb kan indeholde kemikalier, bakterier og andre stoffer, der kan medføre forbrændinger, være toksiske eller smitsomme eller forårsage andre personskader.
- **Sørg for god hygiejne.** Der må ikke spises eller ryges, når værktøjet håndteres eller betjenes. Efter håndteringen eller betjeningen af afløbsrenseudstyret skal du vaske hænder og andre kropdele, der udsættes for afløbsindhold.

det, med varmt sæbevand. Derved reduceres risikoen for sundhedsfarer som følge af eksponering for toksisk eller smitsomt materiale.

- **Anvend kun afløbsneglen til de anbefalede afløbsstørrelser.** Brug af en afløbsrenser med forkert størrelse kan medføre snoning, knæk eller brud på kablet og have alvorlige personskader til følge.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Hudafskrabninger

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Bemærk

- Afhængigt af indstillingen ændres dreje-/bevægelsesretningen og drejhastigheden på rengøringsspiralen.
- Højreløb **R** \cup anvendes til normal drift.
- Venstreløb **L** \cup er kun beregnet til at løse en blokeret rengøringsspiral.

Drejeretningskontakt (4)

- **BEMÆRK!** Betjen kun drejeretningskontakten, når apparatet står stille!
- Bogstavet på drejeretningskontakten (4) angiver arbejdsretningen.
- Følgende positioner kan indstilles (Fig. B) :

Position	Drejeretningen	Funktion	Fig.
R	\cup	Betjening	B.1
L	\cup	Indtrækning af blokeret spiral	B.2
I midten	–	Startspærre	B.3

Retningsvisning (2) / ekstrahåndtag (3)

- Bogstavet på retningsvisningen (2) angiver bevægelsesretningen.
- Bevægelsesretningen indstilles med ekstrahåndtaget (3).
- I neutral-stillingen **C** kan rengøringsspiralen også trækkes manuelt ud af apparatet.
- Følgende positioner kan indstilles (Fig. A) :

Retningsvisning	Funktion Højreløb \cup
F	Udkøring af spiral
C	Spirallængde konstant
R	Indkøring af spiral

Retningsvisning	Funktion Venstreløb \cup
F	Indkøring af spiral
C	Spirallængde konstant
R	Udkøring af spiral

Tænd-/sluk-kontakt (5)

- Tænd: Tryk
- Trinløs indstilling af omdrejningstal: Jo længere der trykkes på tænd/sluk-kontakten (5), desto højere bliver drejningsmomentet.
- Sluk: Slip

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (15) ved siden af ladetilstandsvisningen (14) på batteriet (13). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.	
2. Oplad batteriet (13), når kun ladetilstandsvisningens (14) røde LED lyser.	

Opladning af batteri

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer $\leq 50^\circ\text{C}$ i længere tid. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Fremgangsmåde

1. Tag evt. batteriet (13) ud af apparatet.
2. Sæt batteriet ind i opladerens (16) ladeskakt.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet ud af ladeskakten.

Kontrol-LED'er på opladeren (16)

grøn	rød	Betydning
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overopladet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Arbejdsanvisninger

Generelle bemærkninger

- Til en sikker og korrekt brug af apparatet behøves følgende (ikke inkluderet i leveringingen):
 - egnede personlige værnemidler
 - beskyttelseshandsker, ved behov desuden latex- eller gummihandsker (se *Sikkerhedsanvisninger for afløbsrensere*, s. 32)
 - unbraconøgle (H5)
- Gør dig inden driften fortroelig med ind- og udkøring og styring af hastigheden samt drejeretningen på rengøringsspiralen (1) (se *Betjeningslementer*, s. 33).
- Hold altid apparatet med begge hænder for at undgå berøring med rengøringsspiralen.
- Sæt (4) **ikke** drejeretningskontakten på L \cup , medmindre rengøringsspiralen er blokeret eller fastklemt i et rør.
- Kontrollér, om rørstørrelsen er egnet til rengøringsspiralels mål (se *Tekniske data*, s. 29).
- Afr monter ved behov vandlåsen for at opnå bedre tilgang til tilstopningen.
- Kontrollér, om proppen (11) på afløbsåbningen (10) er lukket og strammet godt.

LED-arbejdslys

Apparatet er udstyret med en LED-arbejds-lampe (9) til oplysning af det umiddelbare arbejdsområde.

- LED-arbejdslampen lyser, når der tændes for apparatet.
- LED-arbejdslampen lyser ≈ 5 sekunder, efter at apparatet er slukket.

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (13) langs føringsskinnen og ind i batteriholderen (7).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (12) af batteriet (13) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (7).

Tænd og sluk

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet, kontinuerlig drift af apparatet. Kontroller inden batterierne sættes i apparatet, at tænd/sluk-kontakten (5) fungerer korrekt og at den vender tilbage til slukpositionen, når den slippes.

Tænd

1. Isæt det genopladelige batteri (13) i apparatet.
2. Vælg drejeretningen med drejeretningskontakten (4).
3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (5), og hold den nede.
LED-arbejdslyset (9) lyser.

Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (5).
LED-arbejdslyset slukkes.
2. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
3. Ved arbejdspauser: Sæt drejeretningskontakten (4) i den midterste stilling. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
4. Tag det genopladelige batteri (13) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Rengøringsproces

Behandling af tilstoppet rør

Når en tilstopning skal løsnes, skal der arbejdes med **højreløb** \cup .

Her drejes rengøringsspiralen (1) ned i tilstopningen ligesom en proptrækker og bliver siddende i denne. Tilstopninger, der ikke bliver siddende på rengøringsspiralen, løsnes fra røret som følge af rengøringsspiralens rotation.

Bemærk

Korrekt afstand til rørbåbningen:

- Hold apparatet så langt fra rørbåbningen, at du kan iagttage rengøringsspiralen under arbejdet.
- Maksimal afstand: 15 cm
- Ved større afstande kan rengøringsspiralen vibrere eller sætte sig fast.

Fremgangsmåde

1. Sæt drejeretningskontakten (4) på **R** \cup .
2. Sæt ekstrahåndtaget (3) på **F**.
3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (5).
4. Trinløs indstilling af omdrejningstal: Jo længere der trykkes på tænd/sluk-kontakten (5), desto højere bliver drejningsmomentet.
5. Lad rengøringsspiralen (1) køre så langt ud, at den kan føres ind i rørbåbningen.
6. Slip tænd/sluk-kontakten (5).
7. Før rengøringsspiralen (1) ind i rørbåbningen.
8. Tryk igen på tænd/sluk-kontakten (5) for at køre rengøringsspiralen (1) længere ud i røret.
9. Løsn tilstopningen ved at køre rengøringsspiralen ud og ind flere gange (1). Ved indkøring sættes ekstrahåndtaget (3) på **R**.
10. Gentag processen, indtil røret er helt rensat.
11. Når tilstopningen er løsnet, skal rengøringsspiralen (1) køres ind igen.
12. Slip tænd/sluk-kontakten (5).
13. Skyl afløbsrøret efter med tilstrækkelige mængder vand.

Genstridige tilstopninger

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Rengøringsspiralen kan blive forvredet eller knækket. Anvend ikke vold, når du fører rengøringsspiralen ind i et tilstoppet rør.

Bemærk

Anvend **venstreløb** \cup til at indtrække en blokeret rengøringsspiral.

I venstreløb **L** \cup er bevægelsesretningen omvendt af højreløb **R** \cup (se *Retningsvisning (2) / ekstrahåndtag (3)*, s. 33).

Fremgangsmåde

Hvis en genstridig tilstopning hindrer rengøringsspiralen i at blive ført igennem:

1. Træk rengøringsspiralen (1) et lille stykke tilbage.
2. Skyd derefter rengøringsspiralen (1) frem igen.
På denne måde kan rengøringsspiralen føres gennem en rørbøjning eller et bøjet hjørne.

Hvis rengøringsspiralen er blokeret:

1. Sæt drejeretningskontakten (4) på **L** \cup .

- Tryk let på tænd/sluk-kontakten (5) (lav hastighed).
- Trinløs indstilling af omdrejningstal: Jo længere der trykkes på tænd/sluk-kontakten (5), desto højere bliver drejningsmomentet.
- Slip øjeblikkeligt tænd/sluk-kontakten (5), hvis rengøringsspiralen (1) ikke længere kan drejes.
- Sæt ekstrahåndtaget (3) skiftevist på **F** og **R**, og tryk let på tænd/sluk-kontakten (lav hastighed).
- Kontrollér regelmæssigt, om rengøringsspiralen kan trækkes ud af røret.

Indtrækning af rengøringsspiral

Træk rengøringsspiralen (1) langsomt ind for at undgå sprøjt fra afløbsrørene.

Fremgangsmåde

- Sæt drejerekningskontakten (4) på **R** \cup .
- Sæt ekstrahåndtaget (3) på **R**.
- Reguler fremføringshastigheden ved at justere trykket på tænd/sluk-kontakten (5).
- Slip tænd/sluk-kontakten, så snart rengøringsspiralen er trukket ind.

Transport

- Sæt drejerekningskontakten (4) på den midterste position/startspærre (Fig. B.3) .
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille .
- Bær altid produktet i håndtaget (6).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (13) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Rengøring af rengøringsspiral

- Tag batteriet (13) ud af apparatet.
- Sæt ekstrahåndtaget (3) på **C**.
- Træk rengøringsspiralen (1) langsomt ud af tromlen (8).
- Anvend en ren klud og varmt sæbevand til at rengøre rengøringsspiralen.
- Fortsæt, indtil rengøringsspiralen er trukket fuldstændigt ud.
- Skyd rengøringsspiralen langsomt tilbage i tromlen, og tør den i den forbindelse af med en ren klud.
- Der må ikke trænge vand ind i apparatet.

Bemærk

- Kontrollér rengøringsspiralen før og efter brug for skader som f.eks. rust eller deformationer.

Tømning af tromlen

Nødvendige værktøjer

- Unbraconøgle (H5)
- Beholder til flydende affald

Fremgangsmåde (Fig. C)

- Tag batteriet (13) ud af apparatet.
- Drej tromlen (8), indtil proppen (11) til afløbsåbningen (10) er fritlagt.
- Løsn proppen (11) fra afløbsåbningen. Drej proppen mod uret med en unbraconøgle.
- Fjern proppen fra afløbsåbningen.
- Hæld væsken fra tromlen over i en beholder, der er egnet til flydende affald.
- Luk tromlen ved at sætte proppen i gevindet på afløbsåbningen. Drej proppen fast med uret ved hjælp af unbraconøglen.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde

Apparat med batteri:

- Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet ligger på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet sin ydeevne eller kan blive beskadiget.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**
Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
 - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
 - Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
 - Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke inddækket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstat-

tet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret for udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Rengøringsspirale) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 496275_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.

- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 496275_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 39

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Rengøringsspirals	91110554

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet rørrens**

Model: **PARRW 20-Li A1**

Serienummer: 000001 – 025000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
04.09.2025

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	41
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	41
Zakres dostawy/akcesoria.....	42
Zestawienie.....	42
Opis działania.....	42
Dane techniczne.....	42
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	43
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	43
Piktogramy i symbole.....	43
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	43
Wskazówki bezpieczeństwa dla środków do czyszczenia odpływów.....	46
Ryzyko resztkowe.....	46
Przygotowanie	46
Elementy obsługowe.....	47
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	47
Naładować akumulator.....	47
Eksploatacja	48
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	48
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	48
Włączanie i wyłączanie.....	48
Proces czyszczenia.....	49
Transport	50
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	50
Czyszczenie.....	50
Przechowywanie.....	51
Utylizacja /ochrona środowiska	51
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	51
Serwis	52
Gwarancja.....	52
Serwis naprawczy.....	54
Service-Center.....	54
Importer.....	54
Części zamienne i akcesoria	54
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	55
Widok rozłożony	109

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatorowego urządzenia do czyszczenia rur (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dotaczyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:
Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia rur usuwa w niezawodny sposób niedrożności, osady i zabrudzenia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

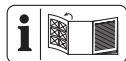
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia rur
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

rys. A

- 1 Spirala do czyszczenia
- 2 Wskaźnik kierunkowy
- 3 Dodatkowy uchwyt
- 4 Przełącznik kierunku obrotów
- 5 Włacznik/wyłacznik
- 6 Rękojeść
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Bęben
- 9 Lampka robocza LED

rys. C

- 10 Otwór odpływowy
- 11 Zatyczka

rys. D

- 12 Element odblokowujący akumulator
- 13 Akumulator
- 14 Wskaźnik poziomu naładowania
- 15 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 16 Ładowarka

Opis działania

Podczas obsługi spirali do czyszczenia można stosować różne kierunki obrotów i ruchów.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia rur PARRW 20-Li A1

Napięcie znamionowe U

..... 20 V = (Napięcie stałe)

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 0 – 620 min⁻¹

Prędkość posuwu 95 mm/s

Długość Spirala do czyszczenia 7,5 m

Długość Spirala do czyszczenia użytkowy

..... 7,1 m

średnica Spirala do czyszczenia \varnothing 7 mm

średnica Głowica Spirala do czyszczenia

..... \varnothing 15 mm

Rozmiar Rura odpływowa \varnothing 19 - 51 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 74 dB; K_{pA} =3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

..... 82 dB; K_{WA} =3 dB

Wibracje (a_h) Rękojeść

..... 0,816 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Wibracje (a_h) Dodatkowy uchwyt

..... 1,231 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Ładowanie 4 – 40 °C

– Eksploatacja 4 – 50 °C

– Przechowywanie 15 – 25 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości ... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania ≤ 20 dBm

Informacje dotyczące wartości dotyczących hałasu i drgań

Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania. Należy tutaj uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym

urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBIEZPIECZENSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeń-

stwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Stosować rękawice ochronne



Stosować odzież ochronną



Stosować środki ochrony dróg oddechowych



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Napięcie stałe

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego

przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ## 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączenie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy**

- dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane. Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBŚLUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBŚLUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nie-

przewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Wskazówki bezpieczeństwa dla środków do czyszczenia odpywów

- **Kabel obrotowy należy chwytać tylko w rękawicach zalecanych przez producenta.** Rękawice lateksowe lub luźno zakładane bądź ścierki mogą się zawinąć wokół kabla, powodując poważne obrażenia ciała.
- **Nie dopuszczaj, aby obcinak przestał się obracać, gdy kabel się obraca.** Może to przeciążyć kable i spowodować zaplątanie, załamanie lub zerwanie kabla, powodując poważne obrażenia ciała.
- **Używaj rękawic lateksowych lub gumowych wewnątrz rękawic zalecanych przez producenta, okularów, przyłbic, odzieży ochronnej i respiratora, jeśli przypuszcza się, że w przewodzie osuszania znajdują się środki chemiczne, bakterie oraz inne substancje toksyczne lub zakaźne.** W odpywach mogą znajdować się środki chemiczne, bakterie oraz inne substancje, które mogą powodować oparzenia, być trujące lub zakaźne bądź mogą powodować inne poważne obrażenia ciała.

- **Stosować zasady dobrej higieny. Nie jeść ani nie palić podczas przenoszenia lub używania narzędzia. Podczas przenoszenia lub używania sprzętu do czyszczenia odpywów należy użyć gorących mydlin do mycia rąk oraz innych części ciała narażonych na działanie zawartości odpywu.** Pomoże to ograniczyć ryzyko zagrożeń dla zdrowia z powodu narażenia na działanie materiałów toksycznych lub zakaźnych.
- **Stosować tylko świder do odpywów do zalecanych rozmiarów odpywu.** Stosowanie środka do czyszczenia odpywów o nieprawidłowym rozmiarze może spowodować zaplątanie, załamanie lub zerwanie kabla, powodując poważne obrażenia ciała.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Ryzyko zadrapań

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Wskazówki

- W zależności od ustawienia zmienia się kierunek obrotu/ruchu oraz prędkość obrotowa spirali do czyszczenia.
- Bieg w prawo **R** ↻ jest przeznaczony dla trybu normalnego.
- Bieg w lewo **L** ↺ jest przewidziany wyłącznie do uwalniania zablokowanej spirali do czyszczenia.

Przełącznik kierunku obrotów (4)

- **WSKAZÓWKA!** Przełącznik kierunku obrotów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest w postoju!
- Litera na przełączniku kierunku obrotów (4) wskazuje kierunek pracy.
- Można ustawiać następujące pozycje (rys. B) :

Pozycja	Kierunek obrotu	Funkcja	rys.
R	↻	Obsługa	B.1
L	↺	Wciąganie zablokowanej spirali	B.2
Środek	–	Blokada załączania	B.3

Wskaźnik kierunkowy (2) / dodatkowy uchwyt (3)

- Litera na wskaźniku kierunkowym (2) wskazuje kierunek ruchu.
- Za pomocą dodatkowego uchwytu (3) można ustawiać kierunek ruchu.
- W położeniu neutralnym **C** spiralę do czyszczenia można również wyciągać ręcznie z urządzenia.
- Można ustawiać następujące pozycje (rys. A) :

Wskaźnik kierunkowy	Funkcja Bieg w prawo ↻
F	Wysuwanie spirali
C	Stała długość spirali
R	Wsuwanie spirali

Wskaźnik kierunkowy	Funkcja Bieg w lewo ↺
F	Wsuwanie spirali
C	Stała długość spirali
R	Wysuwanie spirali

Włącznik/wyłącznik (5)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie wciśnięty włącznik/wyłącznik (5), tym wyższa będzie prędkość obrotowa/moment obrotowy.
- Wyłączanie: Zwolnienie

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (15) obok wskaźnika poziomu naładowania (14) na akumulatorze (13).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (13) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (14) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Naładować akumulator

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury. ≤ 50 °C W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia akumulatorowego.
2. Wsunąć akumulator do wnęki ładowania w ładowarce (16).
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po ukończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator z wnęki ładowania.

Diody kontrolne na ładowarce (16)

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Uwagi ogólne

- Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania urządzenia potrzebne są (brak w zakresie dostawy):
 - odpowiednie środki ochrony indywidualnej
 - rękawice ochronne, w razie potrzeby dodatkowo rękawice lateksowe lub gumowe (patrz *Wskazówki bezpieczeństwa dla środków do czyszczenia odplywów*, s. 46)
 - klucz z gniazdem sześciokątnym (H5)
- Przed rozpoczęciem pracy należy się zapoznać ze sposobem wsuwania/wysuwania, regulacji prędkości i kierunków obracania spirali do czyszczenia (1) (patrz *Elementy obsługowe*, s. 47).
- Urządzenie zawsze trzymać oburącz, aby uniknąć kontaktu ze spiralą do czyszczenia.
- **Nie** ustawiać przełącznika kierunku obrotów (4) na L \cup , chyba że spirala do

czyszczenia jest zablokowana lub zakleszczona w rurze.

- Sprawdzić, czy rozmiar rury pasuje do wymiarów spirali do czyszczenia (patrz *Dane techniczne*, s. 42).
- W razie potrzeby zdemontować syfon, aby uzyskać lepszy dostęp do niedrożności.
- Sprawdzić, czy zatyczka (11) otworu odpływowego (10) jest zamknięta i dobrze dokręcona.

Lampka robocza LED

Urządzenie jest wyposażone w lampkę roboczą LED (9) umożliwiającą oświetlenie bezpośredniej strefy roboczej.

- Lampka robocza LED zapala się w momencie włączenia urządzenia.
- Lampka robocza LED świeci się jeszcze \approx 5 sekund po wyłączeniu urządzenia.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (13) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (7). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniaszący (12) na akumulatorze (13).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (7).

Włączanie i wyłączenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku niezamierzonego uruchomienia urządzenia w trybie ciągłym. Przed umieszczeniem akumulatora w urządzeniu należy sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik (5) działa prawidłowo i czy w momencie zwolnienia powraca do położenia WYŁ.

Włączanie

1. Umieścić akumulator (13) w urządzeniu.

- Wybrać za pomocą przełącznika kierunku obrotów (4) odpowiedni kierunek obrotów.
- Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (5).
Świeci się lampka robocza LED (9).

Wyłączenie

- Zwolnić włącznik/ wyłącznik (5).
Lampka robocza LED gaśnie.
- Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
- Podczas przerw w pracy: Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (13) z urządzenia.

Proces czyszczenia

Udrażnianie zatkanej rury

W celu usunięcia niedrożności należy pracować z **biegiem w prawo** \odot .

Spirala do czyszczenia (1) jest wówczas wkręcana w niedrożność jak korkociąg i zaczepia się na niej. Niedrożności, które nie zaczepiają się na spirali do czyszczenia, są usuwane z rury w wyniku ruchu obrotowego spirali.

Wskazówki

Prawidłowa odległość od otworu rury:

- Urządzenie trzymać w takim oddaleniu od otworu rury, aby była możliwość obserwacji spirali do czyszczenia podczas pracy.
- Maksymalna odległość: 15 cm
- W przypadku większych odległości spirala do czyszczenia może być wprawiana w drgania lub się płątać.

Sposób postępowania

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) na **R** \odot .
- Ustawić dodatkowy uchwyt (3) na **F**.
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5).
- Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie wciśnięty włącznik/wyłącznik (5), tym wyższa będzie prędkość obrotowa/moment obrotowy.

- Wysunąć spiralę do czyszczenia (1) w zakresie pozwalającym na wprowadzenie jej do otworu rury.
- Zwolnić włącznik/ wyłącznik (5).
- Wprowadzić spiralę do czyszczenia (1) w otwór rury.
- Ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) w celu dalszego wysunięcia spirali do czyszczenia (1) w rurze.
- Usunąć niedrożność poprzez wielokrotne wysuwanie i wsuwanie spirali do czyszczenia (1). W celu wsunięcia ustawić dodatkowy uchwyt (3) na **R**.
- Proces powtarzać tak długo, dopóki rura nie zostanie całkowicie udrożniona.
- Po usunięciu niedrożności ponownie wprowadzić spiralę do czyszczenia (1).
- Zwolnić włącznik/ wyłącznik (5).
- Wypłukać rurę odprowadzającą ścieki odpowiednią ilością wody.

Uporczywe niedrożności

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Spirala do czyszczenia może się skrócić lub pęknąć. Nie wprowadzać spirali do czyszczenia w niedrożną rurę z użyciem siły.

Wskazówki

W celu wciągnięcia zablokowanej spirali do czyszczenia należy pracować z **biegiem w lewo** \odot .

W trakcie biegu w lewo **L** \odot kierunek ruchu jest odwrotny niż w przypadku biegu w prawo **R** \odot (patrz *Wskaźnik kierunkowy (2) / dodatkowy uchwyt (3)*, s. 47).

Sposób postępowania

W przypadku, gdy uporczywa niedrożność uniemożliwia ruch spirali do czyszczenia w przód:

- Wyciągnąć spiralę do czyszczenia (1) na krótkim odcinku z powrotem.
- Następnie ponownie wepchnąć spiralę do czyszczenia (1) z powrotem.
W ten sposób można przepchnąć spiralę do czyszczenia przez kolanko rury lub wygięty narożnik.

W przypadku zablokowania spirali do czyszczenia:

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) na **L** \odot .
- Lekko wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) (niewielka prędkość).

- Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie wciśnięty włącznik/wyłącznik (5), tym wyższa będzie prędkość obrotowa/moment obrotowy.
- Natychmiast puścić włącznik/wyłącznik (5), gdy nie ma możliwości kontynuacji obracania spirali do czyszczenia (1).
- Ustawiać dodatkowy uchwyt (3) zamienne na **F** i **R** i delikatnie wcisnąć włącznik/wyłącznik (niska prędkość).
- Regularnie kontrolować, czy istnieje możliwość wyciągnięcia spirali do czyszczenia z rury.

Wciąganie spirali do czyszczenia

Spiralę do czyszczenia (1) wprowadzać powoli, tak by uniknąć odprysków z rur odpływowych.

Sposób postępowania

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) na **R** ↻.
- Ustawić dodatkowy uchwyt (3) na **R**.
- Regulować prędkość posuwu poprzez dostosowywanie ciśnienia na włączniku/wyłączniku (5).
- W momencie wyciągnięcia spirali do czyszczenia natychmiast puścić włącznik/wyłącznik.

Transport

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (4) w położeniu środkowym/blokada załączania (rys. B.3).
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rączkę (6).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (13).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z

działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. **WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Oczyszczenie spirali do czyszczenia

- Wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia.
- Ustawić dodatkowy uchwyt (3) na **C**.
- Wyciągnąć powoli spiralę do czyszczenia (1) z bębna (8).
- Do oczyszczania spirali stosować czystą ściereczkę i ciepłą wodę z mydlinami.
- Kontynuować czynności do całkowitego wysunięcia spirali do czyszczenia.
- Powoli wsuwać spiralę do czyszczenia z powrotem do bębna, jednocześnie osuszając ją przy użyciu czystej ściereczki.
- Nie dopuszczać do przedostawania się wody do urządzenia.

Wskazówki

- Przed i po każdym użyciu przeprowadzać kontrolę spirali do czyszczenia pod kątem uszkodzeń, takich jak korozja i deformacje.

Opróżnianie bębna

Potrzebne narzędzia

- klucz z gniazdem sześciokątnym (H5)
- Zbiornik na płynne odpady

Sposób postępowania (rys. C)

- Wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia.
- Obracać bęben (8), aż zostanie uwolniona zatyczka (11) otworu odpływowego (10).
- Zdjąć zatyczkę (11) z otworu odpływowego. Obracać zatyczkę za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zdjąć zatyczkę z otworu odpływowego.
- Przełączyć płyn z bębna do zbiornika przy zastosowaniu do płynnych odpadów.
- Zamknąć bęben, zakładając zatyczkę na gwint otworu spustowego. Dokręcić

zatykczkę za pomocą klucza z gniazdem sześciokątnym w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci

Urządzenia z akumulatorem:

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 15 °C do 25 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator może stracić swoją moc.
- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarc, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
 - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.

- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu użytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnie naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części używane (np. Spirala do czyszczenia) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 496275_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na

ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi.
Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN)
496275_2504 można otworzyć swoją
instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parksidediy.com

IAN 496275_2504

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 54

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Spirala do czyszczenia	91110554

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia rur**

Model: **PARRW 20-Li A1**

Numer serii: 000001 – 025000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednoznacznymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

04.09.2025

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas	56
Naudojimas pagal paskirtį.....	56
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	56
Apžvalga.....	57
Veikimo aprašymas.....	57
Techniniai duomenys.....	57
Saugos nurodymai	58
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	58
Ženkilai ir simboliai.....	58
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	58
Nuotekų sistemos valymo įrankių saugos instrukcijos.....	60
Liekamieji pavojai.....	61
Paruošimas	61
Valdymo elementai.....	61
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	62
Akumulatoriaus įkrovimas.....	62
Naudojimas	62
Darbo nurodymai.....	62
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	62
Įjungimas ir išjungimas.....	63
Valymas.....	63
Gabenimas	64
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	64
Valymas.....	64
Laikymas.....	64
Šalinimas ir aplinkos apsauga	65
Akumulatorius išmeskite nekenkdamai aplinkai.....	65
Paslaugos	65
Garantija.....	65
Remonto paslaugos.....	66
Service-Center.....	67
Importuotojas.....	67
Atsarginės dalys ir priedai	67
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	67
Išskaidytasis brėžinys	109

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį įrankį vamzdžiams valyti (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gamiant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriklaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

Akumuliatorinis įrankis vamzdžiams valyti iš nuotekų vamzdžių patikimai išvalo užsikimšimus, nuosėdas ar nešvarumus.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumuliatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumuliatorinis vamzdžių valymo prietaisas
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

A pav.

- 1 Valymo spiralė
- 2 Krypties rodmuo
- 3 Papildoma rankena
- 4 Sukimosi krypties jungiklis
- 5 Įjungiklis / išjungiklis
- 6 Rankena
- 7 Akumuliatoriaus laikiklis
- 8 Būgnas
- 9 Šviesos diodų darbinė lemputė

C pav.

- 10 Išleidimo anga
- 11 Kamštis

D pav.

- 12 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 13 Akumuliatorius
- 14 Įkrovos lygio indikatorius
- 15 Mygtukas (Įkrovos lygio indikatorius)
- 16 Kroviklis

Veikimo aprašymas

Valymo spiralei galima parinkti įvairias sukimosi ir judėjimo kryptis.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis vamzdžių valymo prietaisas PARRW 20-Li A1

Vardinė įtampa $U \dots 20 \text{ V} =$ (Nuolatinė įtampa)

Sukimosi greitis tuščiajia eiga n_0

..... $0 - 620 \text{ min}^{-1}$

Stūmimo greitis 95 mm/s

Ilgis Valymo spiralė $7,5 \text{ m}$

Ilgis Valymo spiralė naudingas $7,1 \text{ m}$

diametras Valymo spiralė $\varnothing 7 \text{ mm}$

diametras Galvutė Valymo spiralė $\varnothing 15 \text{ mm}$

Dydis Nuotekų vamzdis $\varnothing 19 - 51 \text{ mm}$

Garso slėgio lygis (L_{pA}) 74 dB ; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Garso galios lygis (L_{WA}) 82 dB ; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibracija (a_H) Rankena

..... $0,816 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Vibracija (a_H) Papildoma rankena

..... $1,231 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumuliatorius Li-Ion

Temperatūra $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

- Įkraunant $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$

- Naudojimas $4 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$

- Laikymas $15 - 25 \text{ }^\circ\text{C}$

„PARKSIDE Performance Smart“

akumuliatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

- dažnių juosta $2400-2483,5 \text{ MHz}$

- perdavimo galia $\leq 20 \text{ dBm}$

Informacija apie triukšmo ir vibracijos vertes

Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytosios vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti. Čia būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos.

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik

su toliau išvardytais akumuliatoriais:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumuliato-

rius įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2,
Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠️ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠️ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklai ir simboliai

Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Mūvėkite apsaugines pirštines



Vilkėkite apsauginius drabužius



Dėvėkite kvėpavimo apsaugos priemonę



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Nuolatinė įtampa

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su žemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

- b) **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
 - e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
3. **ASMENINĖ SAUGA**
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
 - b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
 - c) **Užkirskite kelią netyčiniam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.**

Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.

- e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
 - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
 - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbu naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
 - c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
 - d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.

- e) **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priziūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Priziūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
- 5. AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.

- f) **Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6. APTARNAVIMAS

- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Nuotekų sistemos valymo įrankių saugos instrukcijos

- **Sukamą lyną laikykite tik gamintojo rekomenduojamomis pirštinėmis.** Latekso arba per didelės pirštinės arba skudurai gali apsisukti aplink lyną ir rimtai sužeisti.
- **Kol lynas sukasi, neiseikite pjovikliui sustoti.** Tai gali pernelyg įtempti lyną ir dėl to jis gali susisukti, sulinkti ar nutrūkti, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus.
- **Jeį įtariama, kad nuotekų vamzdyne yra cheminių medžiagų, bakterijų ar kitų toksinių ar infekcinių medžiagų, po gamintojo rekomenduojamomis pirštinėmis mūvėkite latekso arba gumines pirštines, dėvėkite apsauginius akinčius, veido skydelius, apsauginius drabužius ir respiratorių.** Nuotekose gali būti cheminių medžiagų, bakterijų ir kitų medžiagų, kurios gali sukelti nudegimus, būti toksiškos ar užkrečiamos arba sukelti kitus rimtus sužalojimus.
- **Laikykitės geros higienos praktikos.** Nevalgykite ir nerūkykite, kai dirbate su įrankiu ar jį valdote. Po nuotekų sistemos valymo įrangos naudojimo ar valdymo, rankas ir kitas kūno dalis, kurios buvo sąlytyje su nuotekų turiniu, nusiplaukite karštu muiluotu vandeniu. Tai padės sumažinti pavojų sveikatai dėl sąlyčio su toksinėmis ar infekcinėmis medžiagomis.

- **Naudokite nuotekų sistemos valymo įrankį tik rekomenduojamų dydžių vamzdžiams.** Naudojant netinkamo dydžio nuotekų sistemos valymo įrankį, lynas gali susisukti, sulinkti ar nutrūkti, o tai gali sukelti sužalojimus.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kvėpavimo takų apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Nusibrozinimai

▲ ĮSPĖJIMAS! Įrankiu veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.



Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai paruoštas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.



Keitimo

- Valymo spiralės sukimosi / judėjimo kryptis ir sukimosi greitis keičiasi priklausomai nuo nuostatos.
- Dešininė eiga **R**  skirta įprastam naudojimui.
- Kairinė eiga **L**  skirta tik užsiblokavusiai valymo spiralei atlaisvinti.

Sukimosi krypties jungiklis (4)


- **NUORODA!** Sukimosi krypties jungiklį perrinkite tik tada, kai įrankis neveikia!


- Raidė ant sukimosi krypties jungiklio (4) rodo darbinę kryptį.
- Galima nustatyti šias padėtis (B pav.) :

pozicija	Sukimosi kryptis	Funkcija	pav.
R		Naudojimui	B.1
L		Užsiblokavusiai spiralei įtraukti	B.2
Per vidurį	–	Jungiklio užraktas	B.3

Krypties rodmuo (2) / papildoma rankena (3)

- Raidė ant krypties rodmens (2) parodo judėjimo kryptį.
- Judėjimo kryptis nustatoma papildoma rankena (3).
- Neutralioje padėtyje **C** valymo spiralę iš įrankio galima ištraukti ir rankomis.
- Galima nustatyti šias padėtis (A pav.) :

Krypties rodmuo	Funkcija Dešininė eiga 
F	Spiralės išstūmimas
C	Nekintamas spiralės ilgis
R	Spiralės įtraukimas

Krypties rodmuo	Funkcija Kairinė eiga 
F	Spiralės įtraukimas
C	Nekintamas spiralės ilgis
R	Spiralės išstūmimas

Įjungiklis / išjungiklis (5)

- Įjungimas: Paspauskite
- Tolydus sukimosi greičio reguliavimas: Kuo stipriau nuspausite įjungimo / išjungimo jungiklį (5), tuo sukimosi greitis / sukimo momentas bus didesnis.
- Išjungimas: Atleiskite

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Pasmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumulatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumulatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumulatoriaus (15) mygtuką (14) šalia įkrovos lygio indikatorius (13). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (13) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (14) šviesos diodas.

Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimai

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar $\leq 50^\circ\text{C}$ temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite atokaitoje pastatytose transporto priemonėse.

Veiksmai

1. Prireikus išimkite akumuliatorių (13) iš akumulatorinio įrankio.
2. Akumuliatorių įstumkite į kroviklio (16) įkrovimo lizdą.
3. Kroviklį įjunkite į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite kroviklį nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo lizdo.

Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (16)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulatorius visiškai įkrautas • paruošta (neįdėta baterija)
—	šviečia	Akumulatorius įkraunamas
—	mirksi	Akumulatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumulatorius sugedęs

Naudojimas

Darbo nurodymai

Bendrieji nurodymai

- Kad įrankis saugiai ir tinkamai veiktų, prireiks (tiekiamame rinkinyje nėra):
 - Tinkamų asmeninių apsaugos priemonių
 - Apsauginių pirštinių, jeigu reikia papildomai latekso arba guminių pirštinių (žr. *Nuotekų sistemos valymo įrankių saugos instrukcijos*, Žr. 60)
 - Vidinio šešiabriaunio rakto (H5)
 - Prieš naudodami įrankį susipažinkite su valymo spirалės (1) įtraukimu ir išstūmimu, greičio ir sukimosi krypties valdymu (žr. *Valdymo elementai*, Žr. 61).
 - Įrankį visada laikykite abiem rankomis, kad neprisiliestumėte prie valymo spirалės.
 - Sukimosi krypties jungiklio (4) **neperjunkite** į L \cup padėtį, nebent valymo spirалė užsiblokavo arba įstrigo vamzdyje.
 - Patikrinkite, ar vamzdžio dydis tinka valymo spirалės matmenims (žr. *Techniniai duomenys*, Žr. 57).
 - Prireikus nuimkite sifoną, kad lengviau pasiektumėte užsikimšusią vietą.
 - Patikrinkite, ar išleidimo angos (10) kamštis (11) įdėtas ir tvirtai priveržtas.

Šviesos diodų darbinė lemputė

Įrankis yra su šviesos diodų darbine lempute (9) tiesioginei darbo zonai apšviesti.

- Įjungus įrankį, šviesos diodų darbinė lemputė šviečia.
- Išjungus įrankį, šviesos diodų darbinė lemputė ≈ 5 sekundės šviečia toliau.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumulatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (13) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (7). Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (13) atlaisvinimo mygtuką (12).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (7).

Ijungimas ir išjungimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus nuolat veikti. Prieš įdėdami akumulatorius į įrankį patikrinkite, ar įjungimo / išjungimo jungiklis (5) tinkamai veikia ir jį atleidus grįžta į išjungimo padėtį.

Ijungimas

1. Įdėkite akumuliatorių (13) į įrankį.
2. Sukimosi krypties jungikliu (4) pasirinkite sukimosi kryptį.
3. Paspauskite ir jį./išj. jungiklį (5) ir laikykite jį nuspaustą.
Šviesos diodų darbinė lemputė (9) šviečia.

Išjungimas

1. Atleiskite jį./išj. jungiklį (5).
Šviesos diodų darbinė lemputė užgesa.
2. Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.
3. Kai dirbdami darote pertraukas: Sukimosi krypties jungiklį (4) nustatykite per vidurį. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
4. Palikdami neprižiurimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (13) iš įrankio.

Valymas

Užsikimšusio vamzdžio tvarkymas

Užsikimšimui atlaisvinti dirbkite nustatę **dešininę eigą** ☺ .

Valymo spiralė (1) kaip kamščiatraukis įsukama į užsikimšimą ir įkimba jame. Užsikimšimus, į kuriuos valymo spiralė neįkibo, ji nuo vamzdžio atlaisvina besisukdama.

Keitimo

Tinkamas atstumas iki vamzdžio angos:

- Įrankį nuo vamzdžio angos laikykite tokiu atstumu, kuris leistų stebėti naudojamą valymo spiralę.
- Didžiausias atstumas: 15 cm
- Jei atstumai didesni, valymo spiralė gali vartytis arba susirazyti.

Veiksmai

1. Sukimosi krypties jungiklį (4) nustatykite į **R** padėtį ☺ .
2. Papildomą rankeną (3) nustatykite į **F** padėtį.
3. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
4. Tolydus sukimosi greičio reguliavimas: Kuo stipriau nuspausite įjungimo / išjungimo jungiklį (5), tuo sukimosi greitis / sukimo momentas bus didesnis.
5. Valymo spiralę (1) išstumkite tiek, kad galėtumėte įkišti ją į vamzdžio angą.
6. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
7. Valymo spiralę (1) įkiškite į vamzdžio angą.
8. Vėl paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5), kad valymo spiralę (1) toliau išstumtumėte vamzdyje.
9. Atlaisvinkite užsikimšimą keletą kartų išstumdami ir įtraukdami valymo spiralę (1). Norėdami įtraukti, papildomą rankeną (3) nustatykite į **R** padėtį.
10. Kartokite veiksmus, kol visiškai atlaisvinsite vamzdį.
11. Atlaisvinę užsikimšimą, valymo spiralę (1) vėl įtraukite.
12. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
13. Nuotekų vamzdį gausiai praplaukite vandeniui.

Sunkiai pašalinami užsikimšimai

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Valymo spiralė gali persisukti arba sulūžti. Valymo spiralės neikiškite jėga į užsikimšusį vamzdį.

Keitimo

Užsiblokovusiai valymo spiralei įtraukti naudokite **kairinę eigą** ☹ .


Judėjimo kryptis kairine eiga **L** ☹ priešinga dešininei eigai **R** ☺ (žr. *Krypties rodmuo (2) / papildoma rankena (3), Žr. 61*).

Veiksmai

Jei sunkiai pašalinamas užsikimšimas trukdo valymo spiralei judėti į priekį:

1. Valymo spiralę (1) šiek tiek patraukite atgal.
2. Paskui valymo spiralę (1) vėl stumkite į priekį.
Taip valymo spiralę galima prakišti pro vamzdžio alkūnę arba lenktą kampą.


Jei valymo spiralė užsiblokovė:

1. Sukimosi krypties jungiklį (4) nustatykite į **L** padėtį .
2. Lengvai nuspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5) (mažas greitis).
3. Tolydus sukimosi greičio reguliavimas: Kuo stipriau nuspausite įjungimo / išjungimo jungiklį (5), tuo sukimosi greitis / sukimo momentas bus didesnis.
4. Kai tik valymo spiralė (1) nustoja sukstis, iš karto atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
5. Papildomą rankeną (3) pakaitomis nustatykite į **F** bei **R** padėtį ir lengvai nuspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (mažas greitis).
6. Vis patikrinkite, ar valymo spiralę galima ištraukti iš vamzdžio.

Valymo spiralės įtraukimas

Kad vanduo iš nuotekų vamzdžių netikštų, valymo spiralę (1) įtraukite lėtai.

Veiksmai

1. Sukimosi krypties jungiklį (4) nustatykite į **R** padėtį .
2. Papildomą rankeną (3) nustatykite į **R** padėtį.
3. Stūmimo greitį valdykite priderinami įjungimo / išjungimo jungiklio (5) nuspaudimo jėga.
4. Kai tik valymo spiralę įtrauksite, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį.

Gabenimas

- Sukimosi krypties jungiklį (4) nustatykite į vidurinę padėtį / jungiklio užrakinimo padėtį (B.3 pav.) .
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Įrankį visada neškite už rankenos (6).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (13). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

NUORODA! Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

Valymo spiralės valymas

1. Išimkite akumuliatorių (13) iš įrankio.
2. Papildomą rankeną (3) nustatykite į **C** padėtį.
3. Valymo spiralę (1) lėtai ištraukite iš būgno (8).
4. Valymo spiralę valykite švaria šluoste ir šiltu muiluotu vandeniu.
5. Tęskite, kol spiralę visiškai ištrauksite.
6. Nusausindami švaria šluoste, valymo spiralę lėtai sustumkite į būgną.
7. Pasirūpinkite, kad į įrankį nepatektų vandens.

Keitimo

- Kas kartą prieš naudodami ir baigę naudoti patikrinkite, ar valymo spiralė neapgadinta, pvz., neaprūdijusi ir nesideformavusi.

Būgno ištuštinimas

Reikalingi įrankiai

- Vidinis šešiabriaunis raktas (H5)
- Skystų atliekų talpykla

Veiksmai (C pav.)

1. Išimkite akumuliatorių (13) iš įrankio.
2. Sukite būgną (8), kol pamatysite išleidimo angos (10) kamštį (11).
3. Nusukite kamštį (11) nuo išleidimo angos. Kamštį vidiniu šešiabriauniu raktu sukite prieš laikrodžio rodyklę.
4. Nusukite kamštį nuo išleidimo angos.
5. Būgne esantį skystį išpilkite į skystoms atliekoms tinkamą talpyklą.
6. Uždarykite būgną: kamštį įkiškite į išleidimo angos sriegį. Vidiniu šešiabriauniu raktu priveržkite kamštį pagal laikrodžio rodyklę.

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,

- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Įrankiai su akumuliatoriumi:

- Akumuliatorių ir įrankį laikykite nuo 15 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas didelio šalčio arba karščio. Antraip akumuliatorius gali prarasti galią arba sugesti.
- Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš įrankio akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojų įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumuliatorius išmeskite nekenkdam aplinkai



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumuliatorius privalote pašalinti nekenkdam aplinkai.

- Neadykitė akumuliatorių ir stenkitės jų mechaniškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimui takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumuliatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumuliatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumuliatoriai**
Su išoriškai apgadintais akumuliatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
 - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
 - Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
 - Apgadintus akumuliatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradėdamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, gražinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvėusių dalių kategorijos (pvz., Valymo spiralė), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 496275_2504).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavi-**

mas kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiusti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį sušukite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susirasite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 496275_2504, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, kuriems netaikoma **garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
- **Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.

- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 496275_2504

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekiame su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekiame su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 67*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
1	Valymo spiralė	91110554

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis vamzdžių valymo prietaisas**
 Modelis: **PARRW 20-Li A1**
 Serijos numeris: 000001 – 025000
 Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:


2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU


Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 04.09.2025


 Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	68
Sihipärane kasutamine.....	68
Tarnekomplekt/tarvikud.....	68
Ülevaade.....	68
Funktsiooni kirjeldus.....	69
Tehnilised andmed.....	69
Ohutusjuhised	69
Ohutusjuhiste tähendus.....	70
Pildimärgid ja sümbolid.....	70
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	70
Torupuhastustrossi ohutusjuhised.....	72
Jääkriskid.....	73
Ettevalmistus	73
Juhtelemendid.....	73
Aku laetustaseme kontrollimine.....	73
Aku laadimine.....	74
Kasutamine	74
Tööjuhised.....	74
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	74
Sisse- ja väljalülitamine.....	74
Puhastustoiming.....	75
Transport	76
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	76
Puhastamine.....	76
Ladustamine.....	76
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	76
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	77
Service	77
Garantii.....	77
Remonditeenus.....	78
Service-Center.....	78
Importija.....	78
Varuosad ja tarvikud	79
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	79
Laotusjoonis	109

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akuga torupuhastusseadme ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku

kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamise ja kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

Akuga torupuhastusseade vabastab kanalitsiooniitorud usaldusväärset ummistustest, ladestustest või mustusest.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

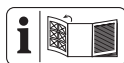
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakematerjal nõuetekohaselt.

- Akuga torupuhastusseade
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Seadme joonised leiata eesmiselt lahtipööratavalt lehelt.

joon. A

- 1 Puhastusspiraal

- 2 Suunanäidik
- 3 Lisakäepide
- 4 Pöörlemis-suuna lüliti
- 5 Sisse-/väljalüliti
- 6 Käepide
- 7 Akuhoidik
- 8 Trummel
- 9 LED-töötuli

joon. C

- 10 Äravooluava
- 11 Kork

joon. D

- 12 Aku lukustuse vabasti
- 13 Aku
- 14 Laetustaseme näidik
- 15 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 16 Laadimisseade

Funktsiooni kirjeldus

Puhastusspiraalile saab valida erinevaid pöörlemis- ja liikumissuundi. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akuga torupuhastusseade

..... **PARRW 20-Li A1**

Nimipinge U 20 V = (Alalispinge)

Tühikäigu pöörlemisagedus n_0

..... 0 – 620 min⁻¹

Ettenihkekiirus 95 mm/s

Pikkus Puhastusspiraal 7,5 m

Pikkus Puhastusspiraal kasutatav 7,1 m

diameeter Puhastusspiraal Ø7 mm

diameeter Pea Puhastusspiraal Ø15 mm

Suurus Kanalisatsioonitoru Ø19 - 51 mm

Mürarõhutase (L_{pA}) 74 dB; $K_{pA}=3$ dB

Helivõimsuse tase (L_{WA}) 82 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibratsioon (a_H) Käepide

..... 0,816 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibratsioon (a_H) Lisakäepide

..... 1,231 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Aku Li-Ion

Temperatuur ≤ 50 °C

– Laadimisprotsess 4 – 40 °C

– Käitamine 4 – 50 °C

– Ladustamine 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance nutiaku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– sagedusala 2400–2483,5 MHz

– edastatav võimsus ≤ 20 dBm

Juhised müra ja vibratsiooni väärtuste kohta

Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

▲ HOIATUS! Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtusest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, iseäranis sellest, millist liiki detaili töödeldakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel. Sealjuures tuleb arvestada töötajale kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile käitada seda seadet ainult järgmist akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmist laadimisseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrektse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogramm kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Piktogramm seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit



Kasutage kaitsekindaid



Kasutage kaitseriietust



Kasutage respiraatorit



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Alalispinge

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedes ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
 - Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
 - Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.
- ### 2. ELEKTRIOHUTUS
- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. **Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
 - Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
 - Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.**
- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.**
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.**
- ### 3. ISIKLIK OHUTUS
- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukaalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.**
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit. Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libise-miskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.**
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.**
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.**
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.**
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed**
- ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuääratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuääratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevaid ohtusid.**
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.**
- ### 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.**
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.**
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav). Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.**
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematused isikud.**
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.**
- f) **Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad. Hoollikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.**

- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdet vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
5. **AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitava laadimiseseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriista ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet.** Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatu ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väl-

jaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

6. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Torupuhastustrossi ohutusjuhised

- **Võtke pöörlevast trossist kinni ainult tootja poolt soovitatud kinnastega.** La-tekstist või lõdvad kindad või riidelapid võivad ümber trossi keerduda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Ärge jätke freesi seisma, kui tross pöörleb.** See võib põhjustada trossi ülekoormuse ja tross võib keerdu minna, murduda või puruneda, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Kandke lateks- või kummikindaid tootja poolt soovitatud kinnaste all, kaitseprille, näomaski, kaitseriietust ja hingamisteede kaitsemaski, kui on kahtlus, et kanalisatsioonitorus leidub, kemikaale, baktereid või muid mürgiseid või nakkusohtlikke aineid.** Kanalisatsioonitorudes võib leiduda kemikaale, baktereid ja muid aineid, mis võivad põhjustada põletusi, olla mürgised või nakkusohtlikud või põhjustada muul viisil tõsiseid vigastusi.
- **Järgige nõuetekohast hügieeni. Ärge sööge ega suitsetage, kui kasutate või käsitsete tööriista.** Pärast kanalisatsioonipuhastusseadmete kasutamist või käitust peske kuuma seebiveega oma käsi ja teisi kehaosi, mis puutuvad kokku kanalisatsioonis leiduvate ainetega. See aitab vähendada mürgiste või nakkavate ainete kokkupuutest tingitud terviseriske.
- **Kasutage kanalisatsioonispiraali ainult soovitatud äravoolu suurusega äravoolutorude puhastamiseks.** Vale suurusega kanalisatsiooni puhastusseadme kasutamine võib põhjustada trossi keerdumist, murdumist või purunemist ja isiku- kahjusid.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Kriimustushaavad

▲ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.



Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtelemendid



Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Juhised

- Olenevalt seadistusest muutuvad puhastusspiraali pöörlemis-/liikumissuund ja pöörlemiskiirus.
- Paremkäik **R**  on sobiv tavakäituseks.
- Vasakkäik **L**  on ette nähtud ainult blokeerunud puhastusspiraali vabastamiseks.


Pöörlemissuuna lüliti (4)


- **MÄRKUS!** Lülitage pöörlemissuuna lüliti ainult siis, kui seade seisab!
- Täht pöörlemissuuna lülilil (4) näitab töösuunda.
- Saab seadistada järgmisi asendeid (joon. B) :

Positsioon	Pöörlemissuund	Funktsioon	joon.
R		Käsitsemine	B.1
L		Blokeerunud spiraali sissetõmbamine	B.2
Keskel	–	Sisselülitustõkis	B.3

Suunanäidik (2) / lisakäepide (3)

- Suunanäidiku (2) täht näitab liikumissuunda.
- Lisakäepidemega (3) seadistatakse liikumissuund.
- Neutraalasendis **C** saab puhastusspiraali ka käsitse seadmest välja tõmmata.
- Saab seadistada järgmisi asendeid (joon. A) :

Suunanäidik	Funktsioon Paremkäik 
F	Spiraali väljalükkamine
C	Spiraali pikkus konstantne
R	Spiraali sissetõmbamine

Suunanäidik	Funktsioon Vasakkäik 
F	Spiraali sissetõmbamine
C	Spiraali pikkus konstantne
R	Spiraali väljalükkamine

Sisse-/väljalüliti (5)

- Sisselülitamine: Vajutamine
- Pöörlemissageduse astmeteta reguleerimine: Mida kaugemale sisse-/väljalüliti (5) vajutate, seda suurem on pöörlemissagedus/pöördemoment.
- Väljalülitamine: Vabastamine

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
-------	----------

punane, oranž, roheline
ne Aku laetud

punane, oranž Aku osaliselt laetud
punane Akut tuleb laadida

1. Vajutage klahvi (15) laetustaseme näidiku (14) kõrval akul (13).
Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.

2. Laadige akut (13), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (14) punane LED.

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse või temperatuuride $\leq 50\text{ }^{\circ}\text{C}$ kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist päikese kätte pargitud sõidukites.

Toimimine

1. Vajadusel võtke aku (13) akuseadmest välja.
2. Lükake aku laaduri (16) laadimispeassa.
3. Ühendage laadur pistikupessa.
4. Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur võrgust.
5. Tõmmake aku laadimispesast välja.

Juhtimisleedid laadimiseseadmel (16)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	<ul style="list-style-type: none"> • Aku on täielikult laetud • valmis (akut pole paigaldatud)
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

Kasutamine

Tööjuhised

Üldised juhised

- Seadme ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks on vajalikud (ei sisaldu tarnekomplektis):
 - Sobivad isikukaitsevahendid
 - Kaitsekindad, vajadusel täiendavalt lateks- või kummikindad (vaadake *Torupuhastustrossi ohutusjuhised, lk 72*)
 - Sisekuuskantvõti (H5)
- Tehke enne käitamist sissetõmbamine / väljalükkamine, kiiruse juhtimine ja puhastusspiraali pöörlemis-suund (1) endale selgeks (vaadake *Juhtelemendid, lk 73*).

- Puhastusspiraaliga kokkupuutumiste vältimiseks hoidke seadet alati mõlema käega.
- **Ärge** seadke pöörlemis-suuna lülilit (4) asendisse **L** \cup , välja arvatud juhul, kui puhastusspiraal on blokeerunud või torusse kinni kiilunud.
- Kontrollige, kas toru suurus on sobiv puhastusspiraali mõõtudega (vaadake *Tehnilised andmed, lk 69*).
- Ummistusele parema ligipääsu saamiseks demonteerige vajadusel sifoon.
- Kontrollige, kas äravooluava (10) kork (11) on suletud ja tugevasti pingutatud.

LED-töötuli

Seade on töötooni otseseks valgustamiseks varustatud LED-töötulega (9).

- LED-töötuli süttib seadme sisselülitamisel.
- LED-töötuli põleb ≈ 5 sekundit pärast seadme väljalülitamist edasi.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (13) piki juhtsiini akuhoidikusse (7).
- Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (12) akul (13).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (7) välja.

Sisse- ja väljalülitamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht seadme soovimatu pidevkäituse tõttu. Kontrollige enne akude seadmesse paigaldamist, et sisse-/väljalüliti (5) talitleb nõuetekohaselt ja liigub vabastamisel Väljas-asendisse tagasi.

Sisselülitamine

1. Pange aku (13) seadmesse.
2. Valige pöörlemis-suuna lülitiga (4) pöörlemis-suund.
3. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitit (5). LED-töötuli (9) põleb.

Väljalülitamine

1. Laske sisse-/väljalüliti (5) lahti. LED-töötuli kustub.
2. Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.
3. Tööpauside ajal: Seadke pöörlemissuuna lüliti (4) keskele. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
4. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (13) seadmest välja.

Puhastustoiming

Ummistunud toru töötlemine

Ummistuse vabastamiseks töötage **paremkäiguga** \cup .

Puhastusspiraal (1) keeratakse sealjuures nagu korgitser ummistuse sisse ja jääb sellesse kinni. Ummistused, mis ei jää puhastusspiraali külge kinni, eemaldatakse toru küljest puhastusspiraali pöörlemisega.

Juhised

Õige kaugus toruavast:

- Hoidke seadet toruava ees nii kaugel, et saate puhastusspiraali käitamise ajal jälgida.
- Maksimaalne kaugus 15 cm
- Suuremate kauguste korral võib puhastusspiraal väriseda või sõlme minna.

Toimimine

1. Seadke pöörlemissuuna lüliti (4) asendisse **R** \cup .
2. Seadke lisakäepide (3) asendisse **F**.
3. Vajutage sisse-/väljalüliti (5).
4. Pöörlemisageduse astmeteta reguleerimine: Mida kaugemale sisse-/väljalüliti (5) vajutate, seda suurem on pöörlemisagedus/pöördemoment.
5. Laske puhastusspiraalil (1) nii kaugelt välja, et saate selle toruavasse sisse juhtida.
6. Laske sisse-/väljalüliti (5) lahti.
7. Juhtige puhastusspiraal (1) toruavasse sisse.
8. Puhastusspiraali (1) torus edasi liigutamiseks vajutage uuesti sisse-/väljalüliti (5).
9. Vabastage ummistus puhastusspiraali (1) mitmekordse sisse- ja väljalügitamisega. Sisselükkamiseks seadke lisakäepide (3) asendisse **R**.

10. Korrake toimingut seni, kuni toru on täielikult vaba.
11. Kui ummistus on vabastatud, tõmmake puhastusspiraal (1) uuesti sisse.
12. Laske sisse-/väljalüliti (5) lahti.
13. Loputage kanalisatsioonitoru piisava vee-ga üle.

Tugevad ummistused

▲ HOIATUS! Vigastusoh! Puhastusspiraal võib minna keerdu või puruneda. Ärge juhtige puhastusspiraali jõuga ummistunud torusse.

Juhised

Blokeerunud puhastusspiraali sissetõmbamiseks töötage **vasakkäiguga** \cup . Vasakkäiguga **L** \cup on liikumissuund paremkäigule **R** \cup vastupidine (vaadake *Suunanäidik (2) / lisakäepide (3), lk 73*).

Toimimine

Kui tugev ummistus takistab puhastusspiraali edasilikumist:

1. Tõmmake puhastusspiraali (1) veidi tagasi.
2. Lükake puhastusspiraali (1) seejärel jälle edasi. Sel viisil saab puhastusspiraali juhtida läbi torupõlve või painutatud nurka.

Kui puhastusspiraal on blokeeritud:

1. Seadke pöörlemissuuna lüliti (4) asendisse **L** \cup .
2. Vajutage sisse-/väljalüliti (5) kergelt (väike kiirus).
3. Pöörlemisageduse astmeteta reguleerimine: Mida kaugemale sisse-/väljalüliti (5) vajutate, seda suurem on pöörlemisagedus/pöördemoment.
4. Laske sisse-/väljalüliti (5) koheselt lahti, kui puhastusspiraali (1) ei saa enam keerata.
5. Seadke lisakäepide (3) vaheldumisi asenditesse **F** ja **R** ning vajutage kergelt sisse-/väljalüliti (väike kiirus).
6. Kontrollige regulaarselt, kas puhastusspiraali saab torust välja tõmmata.

Puhastusspiraali sissetõmbamine

Kanalisatsioonitorudest pritsmete vältimiseks tõmmake puhastusspiraal (1) aeglaselt sisse.

Toimimine

1. Seadke pöörlemissuuna lüliti (4) asendisse **R** \cup .
2. Seadke lisakäepide (3) asendisse **R**.

- Juhtige ettenihkekiirust surve kohandamisega sisse-/väljalüliti (5).
- Kui puhastusspiraal on sisse tõmmatud, laske sisse-/väljalüliti lahti.

Transport

- Seadke pöörlemissuuna lüliti (4) keskmisse asendisse / sisselülitustõkisele (joon. B.3).
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kandke seadet alati käepidemest (6).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituvat seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (13).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

▲ HOIATUS! Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

MÄRKUS! Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahuseid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

Puhastusspiraali puhastamine

- Eemaldage seadmest aku (13).
- Seadke liisakäepide (3) asendisse **C**.
- Tõmmake puhastusspiraal (1) aeglaselt trumlist (8) välja.
- Kasutage puhastusspiraali puhastamiseks puhast lappi ja sooja seebivett.
- Jätka ke, kuni puhastusspiraal on täielikult välja tõmmatud.
- Lükake puhastusspiraal aeglaselt trumlist tagasi ja kuivatage seda sealjuures puhta lapiga.
- Ärge laske veel tungida seadmesse.

Juhised

- Kontrollige puhastusspiraali enne ja pärast iga kasutamist kahjustuste, nagu rooste või deformatsioonide puudumist.

Trumli tühjendamine

Vajalikud tööriistad

- Sisekuuskantvõti (H5)
- Vedelate jäätmete mahuti

Toimimine (joon. C)

- Eemaldage seadmest aku (13).
- Keerake trumli (8) kuni äravooluava (10) kork (11) on vaba.
- Vabastage äravooluavalt kork (11). Keerake korki sisekuuskantvõtmega vastupäeva.
- Eemaldage äravooluavalt kork.
- Valage vedelik trumlist vedelate jäätmete jaoks sobivasse mahutisse.
- Sulgege trummel, selleks asetage kork väljalaskeava keermesse. Keerake kork sisekuuskantvõtmega päripäeva kinni.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitsult
- külmumisohuta kohas
- lastele kättesaamatus kohas

Akuga seadmed:

- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 °C kuni 25 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust. Aku võib seetõttu kaotada võimsust või saada kahjustada.
- Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikkus korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutus-

aja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akud olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aarud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aarud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühjendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldes akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.

• Kahjustatud akud

Käideldes väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Puhastusspiraal) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles ka-

sutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 496275_2504), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiata lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning milal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenuduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osutal tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbrit (IAN) 496275_2504 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garanti alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatukulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatkuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmed tasuta.

Service-Center

EE Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 78*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
1	Puhastusspiraal	91110554

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga torupuhastusseade**

Mudel: **PARRW 20-Li A1**

Seerianumber: 000001 – 025000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
04.09.2025

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	80
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	80
Piegādes komplektācija/piederumi.....	80
Pārskats.....	81
Darbības apraksts.....	81
Tehniskie dati.....	81
Drošības norādījumi	82
Drošības norādījumu nozīme.....	82
Piktogrammas un simboli.....	82
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	82
Drošības norādījumi kanalizācijas cauruļu tīrīšanas ierīcei.....	84
Nenovērstie riski.....	85
Sagatavošanās	85
Vadības elementi.....	85
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	86
Akumulatora uzlāde.....	86
Darbība	86
Darba norādījumi.....	86
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	87
Ieslēgšana un izslēgšana.....	87
Tīrīšanas process.....	87
Transportēšana	88
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	88
Tīrīšana.....	88
Uzglabāšana.....	89
Likvidēšana un vides aizsardzība	89
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	89
Service	90
Garantija.....	90
Remonta serviss.....	91
Service-Center.....	91
Importētājs.....	91
Rezerves daļas un piederumi	91
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	92
Klaidskats	109

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas akumulatora kanalizācijas cauruļu tīrīšanas ierīces iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

legādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

Akumulatora kanalizācijas cauruļu tīrīšanas ierīce efektīvi likvidē aizsērējumus, nogulsnes un netīrumus kanalizācijas caurulēs.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/piederumi

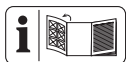
Izsaņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināma cauruļu tīrīšanas ierīce
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

A att.

- 1 Tīrīšanas spirāle
- 2 Virziena indikators
- 3 Papildrokturis
- 4 Rotācijas virziena pārslēdzējs
- 5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 6 Rokturis
- 7 Akumulatora turētājs
- 8 Cilindrs
- 9 LED darba apgaismojums

C att.

- 10 Izplūdes atvere
- 11 Aizbāznis

D att.

- 12 Akumulatora atbloķētājs
- 13 Akumulators
- 14 Uzlādes līmeņa indikators
- 15 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 16 Uzlādes ierīce

Darbības apraksts

Tīrīšanas spirālei iespējams izvēlēties dažādu griešanās un kustības virzienus.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināma cauruļu tīrīšanas ierīce **PARRW 20-Li A1**

Nominālais spriegums *U* 20 V (= Līdzspriegums)

Apgrīzietņu skaits tukšgaitā *n*₀ 0 – 620 min⁻¹

Bīdīšanas ātrums 95 mm/s

Garums Tīrīšanas spirāle 7,5 m

Garums Tīrīšanas spirāle lietderīgais 7,1 m

diametrs Tīrīšanas spirāle Ø7 mm

diametrs Galviņa Tīrīšanas spirāle ... Ø15 mm

Izmērs Izplūdes caurule Ø19 - 51 mm

Skaņas spiediena līmenis (*L*_{pA}) 74 dB; *K*_{pA}=3 dB

Skaņas jaudas līmenis (*L*_{WA}) 82 dB; *K*_{WA}=3 dB

Vibrācija (*a*_H) Rokturis 0,816 m/s²; *K*=1,5 m/s²

Vibrācija (*a*_H) Papildrokturis 1,231 m/s²; *K*=1,5 m/s²

Akumulators Li-Ion

Temperatūra ≤ 50 °C

– Uzlāde 4 – 40 °C

– Darbība 4 – 50 °C

– Uzglabāšana 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance viedais akumulators

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– radiofrekvenču josla 2400–2483,5 MHz

– pārraidīt jaudu ≤ 20 dBm

Norādes par trokšņa un vibrācijas vērtībām

Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju emisija un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumentu tiek lietots, īpaši no tā, kādā veidā materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz radītās vibrāciju slodzes novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļu laikā. Šai sakarā jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes.

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiālie zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu aizsargus



Lietot aizsargcimdus



Valkāt aizsargapģērbu



Lietot respiratoru



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Līdzspriegums

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. **DARBA ZONAS DROŠĪBA**
 - a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
 - b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirk-

steles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.
2. **ELEKTRODROŠĪBA**
 - a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
 - c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
 - f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
3. **PERSONISKĀ DROŠĪBA**
 - a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elek-

triskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostāieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši ģērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Nelaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpamierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
4. **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrument, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
5. **AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
6. **APKOPE**
- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.
- Drošības norādījumi kanalizācijas cauruļu tīršanas ierīcei**
- **Satveriet rotējošo kabeli tikai ar ražotāja ieteiktajiem cimdkiem.** Lateksa vai brīvi pieguloši cimdi vai lupatas var aptīties ap kabeli, un tas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

- **Neļaujiet griezējam pārtraukt griešanas, kamēr kabelis griežas.** Tas var pakļaut kabeli pārmērīgi lielai slodzei un izraisīt tā savērpšanas, sagriešanas vai pārrāvumu, kā rezultātā var tikt gūti nopietni miesas bojājumi.
- **Lietojiet lateksa vai gumijas cimdus ražotāja ieteikto cimdu iekšpusē, aizsargbrilles, sejas aizsargu, aizsargapģērbu un respiratoru, ja ir aizdomas par ķīmisku vielu, baktēriju vai citu toksisku vai infekciozu vielu klātbūtni notekcaurulē.** Kanalizācijas caurulēs var būt ķīmiskālijas, baktērijas un citas vielas, kas var izraisīt apdegumus, tās var būt toksiskas vai infekciozas vai izraisīt citus nopietnus miesas bojājumus.
- **Ievērojiet personīgo higiēnu. Neēdiet un nesmēķējiet, darbojoties ar ierīci vai lietojot to. Pēc darba ar cauruļvadu tīrīšanas aprikojumu vai tā izmantošanas nomazgājiet rokas un citas ķermeņa daļas, kas ir bijušas saskarē ar cauruļvadu saturu, ar karstu ziepjūdeni.** Tas palīdzēs samazināt kaitējuma nodarīšanas risku veselībai, ko rada toksisku vai infekciozu materiālu iedarbība.
- **Izmantojiet kanalizācijas cauruļu tīrīšanas trosi tikai ieteicamajiem cauruļvadu izmēriem.** Neatbilstoša izmēra kanalizācijas cauruļu tīrīšanas ierīces izmantošana var izraisīt kabeļa savērpšanas, sagriešanas vai pārrāvumu, kā rezultātā var tikt gūti miesas bojājumi.

Ne novērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Ādas atplēsumi vai nobrāzumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nā-

vējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Norādes

- Tīrīšanas spirāles griešanās/kustības virziens un griešanās ātrums mainās atkarībā no iestatījuma.
- Rotācija pulksteņrādītāju kustības virzienā **R** ☺ ir paredzēta standarta darba režīmam.
- Rotācija pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam **L** ☹ ir paredzēta tikai nobloķējušās tīrīšanas spirāles atbrīvošanai.

Rotācijas virziena pārslēdzējs (4)

- **NORĀDĪJUMS!** Spiediet rotācijas virziena pārslēdzēju tikai tad, kad ierīce nerotē!
- Burts uz rotācijas virziena pārslēdzēja (4) norāda darba virzienu.
- Iespējams iestatīt šādas pozīcijas (B att.) :

Pozīcija	Rotācijas virziens	Funkcija	att.
R	☺	Lietošana	B.1
L	☹	Nobloķējušās spirāles ievilkšana	B.2
Vidus	–	Ieslēgšanas bloķētājs	B.3

Virziena indikators (2) / papildrokturis (3)

- Burts uz virziena indikatora (2) norāda kustības virzienu.
- Ar papildrokturi (3) iestata kustības virzienu.
- Neitrālajā pozīcijā **C** tīrīšanas spirāli no ierīces var izvīkt arī manuāli.
- Iespējams iestatīt šādas pozīcijas (A att.) :

Virziena indikators	Funkcija Rotācija pulksteņrādītāju kustības virzienā ↻
F	Spirāles izbīdīšana
C	Nemainīgs spirāles garums
R	Spirāles ievilkšana

Virziena indikators	Funkcija Rotācija pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam ↻
F	Spirāles ievilkšana
C	Nemainīgs spirāles garums
R	Spirāles izbīdīšana

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5)

- Ieslēgšana: Spiešana
- Apgrīezienu skaita regulēšana bezpakāpju režīmā: Jo tālāk tiek spiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5), jo vairāk palielinās apgrīezienu skaits/griezes moments.
- Izslēgšana: Atlaišana

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (15) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (14) akumulatorā (13). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (13) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (14) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai ≤ 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos, kas novietoti saulē.

Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (13) no akumulatora ierīces.
2. Iebīdīiet akumulatoru uzlādes ierīces (16) lādēšanas padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas padziļinājuma.

Vadības indikatori uz lādētāja (16)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulators ir pilnībā uzlādēts • gatavs (Nav ievietots akumulators)
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

Darbība

Darba norādījumi

Vispārīgi norādījumi

- Drošai un pareizai ierīces lietošanai ir nepieciešami (nav iekļauts piegādes komplektācijā):
 - piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi
 - aizsargcimdi, vajadzības gadījumā papildus arī lateksa vai gumijas cimdi (skatīt *Drošības norādījumi kanalizācijas cauruļu tīrīšanas ierīcei*, S. 84)
 - atslēga sešstūra dobfgala skrūvēm (H5)
- Pirms darbināšanas iepazīstieties ar tīrīšanas spirāles izvilkšanas/atvilkšanas funkcijas darbību, kā arī ar ātruma regulēšanas un rotācijas virziena vadības principu (1) (skatīt *Vadības elementi*, S. 85).
- Vienmēr turiet ierīci ar abām rokām, lai nepieļautu saskari ar tīrīšanas spirāli.
- **Nenostatiet** rotācijas virziena pārslēdzēju (4) pozīcijā **L** ↻, izņemot situācijās, kad tīrīšanas spirāle ir nobloķējusies vai iestrēgusi caurulē.
- Pārbaudiet, vai caurules izmērs ir piemērots tīrīšanas spirāles parametriem (skatīt *Tehniskie dati*, S. 81).

- Vajadzības gadījumā nomontējiet sifonu, lai varētu ērtāk piekļūt nosprostojuuma vietai.
- Pārbaudiet, vai izplūdes atveres (10) aizbāznis (11) ir aizvērts un cieši pievilkts.

LED darba apgaismojums

Ierīce ir aprīkota ar darba apgaismojuma LED lampiņu (9), lai tieši izgaismotu darba zonu.

- Darba apgaismojuma LED lampiņa iedegas, tiklīdz tiek ieslēgta ierīce.
- Darba apgaismojuma LED lampiņa turpinā degt \approx 5 sekundes arī pēc ierīces izslēgšanas.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (13) akumulatora turētājā (7). Akumulators dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (12) pie akumulatora (13).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (7).

Ieslēgšana un izslēgšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti darbojoties bez pārtraukuma. Pirms akumulatora ievietošanas ierīcē pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5) darbojas atbilstoši noteikumiem un atslēgšanas brīdī atgriežas izslēgtā stāvoklī.

Ieslēgšana


1. Ievietojiet akumulatoru (13) ierīcē.
2. Ar rotācijas virziena pārslēdzēju (4) iestatiet rotācijas virzienu.
3. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5). Deg LED darba apgaismojuma lampiņa (9).

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5). Darba apgaismojuma LED lampiņa nodziest.
2. Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
3. Darba pārtraukumos: pārslēdziet rotācijas virziena pārslēdzēju (4) vidus pozīcijā. Šāds piesardzības solis neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
4. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (13).

Tīrīšanas process

Aizsērējušas caurules apstrāde

Veiciet darbu režīmā ar **rotāciju pulksteņrādītāju kustības virzienā** , lai likvidētu nosprostojumus.


Tīrīšanas spirāle (1) šīs darbības laikā līdzīgi kā korķviļķis tiek ieskrūvēta nosprostojumā un paliek tajā karājamies. Nosprostojumi, kas nepieķeras pie tīrīšanas spirāles, tīrīšanas spirālei rotējot, tiek atdalīti no caurules.

Norādes

Pareizais attālums līdz caurules atverei:

- Turiet ierīci tik tālu no caurules atveres, lai spirāles darbības laikā varētu to novērot.
- Maksimālais attālums: 15 cm
- Lielāka attāluma gadījumā tīrīšanas spirāle var šūpoties vai samezgloties.

Rīcība

1. Pārslēdziet rotācijas virziena pārslēdzēju (4) pozīcijā **R** .
2. Noregulējiet papildrokturi (3) pozīcijā **F**.
3. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).
4. Apgrīziet skaita regulēšana bezpakāpju režīmā: Jo tālāk tiek spiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5), jo vairāk palielinās apgrīzietu skaits/griezes moments.
5. Ļaujiet tīrīšanas spirālei (1) izbīdīties tik tālu, lai to būtu iespējams ievietot caurules atverē.
6. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).
7. Ievadiet tīrīšanas spirāli (1) caurules atverē.

- Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5), lai tīršanas spirāli (1) turpinātu izbīdīt caurulē.
- Atbrīvojiet aizsprostojumu, vairākas reizes izvelkot un ievielkot tīršanas spirāli (1). Lai spirāli ievilkto, nostatiet papildrokturi (3) pozīcijā **R**.
- Atkārtojiet šo procesu, līdz caurule ir pilnībā atbrīvota no aizsprostojuma.
- Kad aizsprostojums ir likvidēts, ievelciet tīršanas spirāli (1) atkal atpakaļ.
- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).
- Papildus izskalojiet kanalizācijas cauruli ar pietiekamu daudzumu ūdens.

Grūti likvidējami aizsprostojumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Tīršanas spirāle var sagriezties vai pārlūzt. Nebīdīet tīršanas spirāli aizsprostotā caurulē, pielietojot spēku.

Norādes

Strādājot izmantojiet **rotāciju pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam** \curvearrowright , lai ievilkto nobloķējušos tīršanas spirāli. Izmantojot rotāciju pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam **L** \curvearrowleft , kustības virziens ir pretējs rotācijai pulksteņrādītāju kustības virzienā **R** \curvearrowright (skatīt *Virziena indikator (2) / papildrokturis (3)*, S. 85).

Rīcība

Situācijās, kad grūti likvidējams aizsprostojums neļauj tīršanas spirālei virzīties uz priekšu:

- Pavelciet tīršanas spirāli (1) nedaudz uz atpakaļ.
- Pēc tam atkal bīdīet tīršanas spirāli (1) uz priekšu. Šādi iespējams tīršanas spirāli izbīdīt cauri caurules līkumam vai izliektam stūrim.

Ja tīršanas spirāle nobloķējas:

- Pārslēdziet rotācijas virziena pārslēdzēju (4) pozīcijā **L** \curvearrowleft .
- Viegli piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) (mazs ātrums).
- Apgriezienu skaita regulēšana bezpakāpju režīmā: Jo tālāk tiek spiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (5), jo vairāk palielinās apgriezienu skaits/griezes moments.
- Uzreiz atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5), ja tīršanas spirāle (1) vairs negriežas.

- Pārmaiņus nostatiet papildrokturi (3) pozīcijā **F** un **R** un viegli piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (mazs ātrums).
- Regulāri pārbaudiet, vai tīršanas spirāli ir iespējams izvilkēt no caurules.

Tīršanas spirāles ievilkšana

Lēni ievelciet tīršanas spirāli (1), lai novērstu šļakatu izšļakšanos no kanalizācijas caurulēm.

Rīcība

- Pārslēdziet rotācijas virziena pārslēdzēju (4) pozīcijā **R** \curvearrowright .
- Nostatiet papildrokturi (3) pozīcijā **R**.
- Kontrolējiet bīdīšanas ātrumu, regulējot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža (5) piespiešanas spēku.
- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, tiklīdz tīršanas spirāle ir ievilkta.

Transportēšana

- Pārslēdziet rotācijas virziena pārslēdzēju (4) vidus pozīcijā/uz ieslēgšanas bloķētāju (B.3 att.).
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (6).

Tīršana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīršanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (13).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīršana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

Tīrīšanas spirāles tīrīšana

1. Izņemiet akumulatoru (13) no ierīces.
2. Nostatiet papildrokturi (3) pozīcijā **C**.
3. Lēni izvelciet tīrīšanas spirāli (1) no cilindra (8).
4. Lai notīrītu tīrīšanas spirāli, izmantojiet tīru drānu un siltu ziepju ūdeni.
5. Turpiniet, līdz tīrīšanas spirāle ir pilnībā izvilka.
6. Lēni ievietojiet tīrīšanas spirāli atpakaļ cilindrā un nosusiniet to ar tīru drānu.
7. Neļaujiet ierīcē iekļūt ūdenim.

Norādes

- Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai tīrīšanas spirāle nav bojāta, piemēram, sarūsējusi vai deformējusies.

Cilindra iztukšošana

Nepieciešamie instrumenti

- Atslēga sešstūra dobfgala skrūvēm (H5)
- Tvertne šķidriem atkritumiem

Rīcība (C att.)

1. Izņemiet akumulatoru (13) no ierīces.
2. Grieziet cilindru (8), līdz izplūdes atveres (10) aizbāznis (11) ir atsegts.
3. Izņemiet aizbāzni (11) no izplūdes atveres. Izmantojot atslēgu sešstūra dobfgala skrūvēm, grieziet aizbāzni pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
4. Izņemiet aizbāzni no izplūdes atveres.
5. Izlejiet šķidrumu no cilindra tvertnē, kas ir piemērots šķidriem atkritumiem.
6. Noslēdziet cilindru, ievietojot aizbāzni izplūdes atveres vītņē. Izmantojot atslēgu sešstūra dobfgala skrūvēm, pievelciet aizbāzni pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Ierīces ar akumulatoru:

- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma. Tā ietekmē var samazināties akumulatora veiktspēja vai tas var tikt bojāts.

- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektro tehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem.

miem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.

- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamos akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**
Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!
 - Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
 - Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
 - Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
 - Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā speciālizēts personāls.

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem iesakiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu.

Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikā beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie diļstošām detaļām (piem., Tīrīšanas spirāle), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 496275_2504), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā

(apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un leņķu pielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 91

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
1	Tīrīšanas spirāle	91110554

rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 496275_2504, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, stiezdama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
www.grizzlytools.de

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināma cauruļu tīrīšanas ierīce**

Modelis: **PARRW 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001 – 025000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA

04.09.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	93
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	93
Lieferumfang/Zubehör.....	93
Übersicht.....	94
Funktionsbeschreibung.....	94
Technische Daten.....	94
Sicherheitshinweise	95
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	95
Bildzeichen und Symbole.....	95
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	95
Sicherheitshinweise für Abflussreiniger.....	98
Restrisiken.....	98
Vorbereitung	98
Bedienteile.....	99
Ladezustand des Akkus prüfen.....	99
Akku aufladen.....	99
Betrieb	100
Arbeitshinweise.....	100
Akku einsetzen und entnehmen.....	100
Ein- und Ausschalten.....	100
Reinigungsvorgang.....	101
Transport	102
Reinigung, Wartung und Lagerung	102
Reinigung.....	102
Lagerung.....	102
Entsorgung/Umweltschutz	103
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	103
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	103
Service	104
Garantie.....	104
Reparatur-Service.....	105
Service-Center.....	105
Importeur.....	105
Ersatzteile und Zubehör	105
Original-EU-Konformitätserklärung	106
Explosionszeichnung	109

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rohrreinigungsgeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

Das Akku-Rohrreinigungsgerät befreit Abflussrohre zuverlässig von Verstopfungen, Ablagerungen oder Schmutz.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

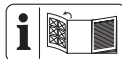
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rohrreinigungsgerät
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Reinigungsspirale
- 2 Richtungsanzeige
- 3 Zusatzhandgriff
- 4 Drehrichtungsschalter
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Handgriff
- 7 Akku-Halter
- 8 Trommel
- 9 LED-Arbeitslicht

Abb. C

- 10 Ablauföffnung
- 11 Stopfen

Abb. D

- 12 Akku-Entriegelung
- 13 Akku
- 14 Ladezustandsanzeige
- 15 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 16 Ladegerät

Funktionsbeschreibung

Für die Reinigungsspirale können verschiedene Dreh- und Bewegungsrichtungen gewählt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rohrreinigungsggerät

..... **PARRW 20-Li A1**

Bemessungsspannung U

..... 20 V = (Gleichspannung)

Leerlaufdrehzahl n_0 0 – 620 min⁻¹

Vorschubgeschwindigkeit 95 mm/s

Länge Reinigungsspirale 7,5 m

Länge Reinigungsspirale nutzbar 7,1 m

Durchmesser Reinigungsspirale \varnothing 7 mm

Durchmesser Kopf Reinigungsspirale

..... \varnothing 15 mm

Größe Abflussrohr \varnothing 19 - 51 mm

Schalldruckpegel L_{pA} 74 dB; K_{pA} =3 dB

Schalleistungspegel L_{WA} ..82 dB; K_{WA} =3 dB

Vibration a_H Handgriff

..... 0,816 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibration a_H Zusatzhandgriff

..... 1,231 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb 4 – 50 °C

– Lagerung 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM**

und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten

der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät aus-

schließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Schutzkleidung benutzen



Atemschutz benutzen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gleichspannung

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist**. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Arbeitsplatzsicherheit**
 - Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuerwerks**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte

oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Abflussreiniger

- **Fassen Sie die rotierende Spirale nur mit vom Hersteller empfohlenen Handschuhen an.** Latex- oder lose sitzende Handschuhe oder Lappen können sich um die Spirale wickeln und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Lassen Sie nicht zu, dass der Fräser bei noch rotierender Spirale blockiert wird.** Dies kann die Spirale überlasten und zum Verdrehen, Abknicken oder Bruch der Spirale und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie Latex- oder Gummihandschuhe innerhalb der vom Hersteller empfohlenen Handschuhe, sowie Augenschutz, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Atemschutz, wenn Chemikalien, Bakterien oder andere giftige oder infektiöse Substanzen im Abflussrohr vermutet werden.** Abflüsse können Chemikalien, Bakterien und andere Stoffe enthalten, die ätzend, giftig oder infektiös sind oder zu anderen ernsthaften Verletzungen führen können.

- **Treffen Sie Hygienevorkehrungen. Essen oder rauchen Sie nicht, beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug oder seinem Betrieb. Nach dem Einsatz der Abflussreinigungs-Ausrüstung waschen Sie Hände und andere, dem Abflussinhalt ausgesetzte Körperteile mit heißem Seifenwasser.** Diese Maßnahme hilft, gesundheitliche Risiken durch den Kontakt mit giftigen oder infektiösen Material zu verringern.
- **Setzen Sie den Abflussreiniger nur für die zulässigen Abflussgrößen ein.** Der Einsatz eines Abflussreinigers der falschen Größe kann zum Verdrehen, Abknicken oder Bruch der Spirale und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Hinweise

- Je nach Einstellung ändern sich Dreh-/ Bewegungsrichtung und Drehgeschwindigkeit der Reinigungsspirale.
- Der Rechtslauf **R** ↻ ist für den Normalbetrieb geeignet.
- Der Linkslauf **L** ↺ ist nur zum Lösen einer blockierten Reinigungsspirale vorgesehen.

Drehrichtungsschalter (4)

- **HINWEIS!** Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!
- Der Buchstabe auf dem Drehrichtungsschalter (4) gibt die Arbeitsrichtung an.
- Folgende Positionen können eingestellt werden (Abb. B) :

Position	Drehrichtung	Funktion	Abb.
R	↻	Bedienung	B.1
L	↺	Blockierte Spirale einziehen	B.2
Mitte	–	Einschaltsperr	B.3

Richtungsanzeige (2) / Zusatzhandgriff (3)

- Der Buchstabe auf der Richtungsanzeige (2) gibt die Bewegungsrichtung an.
- Mit dem Zusatzhandgriff (3) wird die Bewegungsrichtung eingestellt.
- In der Neutral-Stellung **C** kann die Reinigungsspirale auch manuell aus dem Gerät herausgezogen werden.
- Folgende Positionen können eingestellt werden (Abb. A) :

Richtungsanzeige	Funktion Rechtslauf ↻
F	Spirale ausfahren
C	Länge Spirale konstant
R	Spirale einfahren

Richtungsanzeige	Funktion Linkslauf ↺
F	Spirale einfahren
C	Länge Spirale konstant
R	Spirale ausfahren

Ein-/Ausschalter (5)

- Einschalten: Drücken
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (5) drücken, desto höher ist die Drehzahl/das Drehmoment.
- Ausschalten: Loslassen

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (14) am Akku (13). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (13) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (14) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen $\leq 50^\circ\text{C}$ aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (13) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (16).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.

5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (16)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes werden benötigt (nicht im Lieferumfang):
 - Geeignete persönliche Schutzausrüstung
 - Schutzhandschuhe, bei Bedarf zusätzlich Latex- oder Gummihandschuhe (siehe *Sicherheitshinweise für Abflussreiniger*, S. 98)
 - Innensechskantschlüssel (H5)
- Machen Sie sich vor dem Betrieb mit dem Ein-/Ausfahren, der Steuerung der Geschwindigkeit und der Drehrichtung der Reinigungsspirale (1) vertraut (siehe *Bedienteile*, S. 99).
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen, um Berührungen mit der Reinigungsspirale zu vermeiden.
- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (4) **nicht** auf **L** ↺, außer die Reinigungsspirale ist blockiert oder in einem Rohr eingeklemmt.
- Prüfen Sie, ob die Rohrgröße für die Maße der Reinigungsspirale geeignet ist (siehe *Technische Daten*, S. 94).
- Demontieren Sie bei Bedarf den Syphon, um einen besseren Zugang zur Verstopfung zu haben.
- Prüfen Sie, ob der Stopfen (11) der Ablauföffnung (10) geschlossen und fest angezogen ist.

LED-Arbeitslicht

Das Gerät ist mit einem LED-Arbeitslicht (9) ausgestattet, um den direkten Arbeitsbereich auszuleuchten.

- Das LED-Arbeitslicht leuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet wird.
- Das LED-Arbeitslicht leuchtet ≈ 5 Sekunden nach dem Ausschalten des Geräts weiter.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (12) am Akku (13).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

Ein- und Ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (5) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (13) in das Gerät ein.
2. Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (4) die Drehrichtung.
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (5).
Das LED-Arbeitslicht (9) leuchtet.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los. Das LED-Arbeitslicht erlischt.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (4) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den un-

- beabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Entnehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigungsvorgang

Verstopftes Rohr bearbeiten

Arbeiten Sie mit dem **Rechtslauf** \cup , um eine Verstopfung zu lösen.

Die Reinigungsspirale (1) wird dabei wie ein Korkenzieher in die Verstopfung gedreht und bleibt daran hängen. Verstopfungen, die nicht an der Reinigungsspirale hängen bleiben, werden durch die Rotation der Reinigungsspirale vom Rohr gelöst.

Hinweise

Richtiger Abstand zur Rohröffnung:

- Halten Sie das Gerät so weit von der Rohröffnung entfernt, dass Sie die Reinigungsspirale während des Betriebs beobachten können.
- Maximaler Abstand: 15 cm
- Bei größeren Abständen kann die Reinigungsspirale wackeln oder sich verknochen.

Vorgehen

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (4) auf **R** \cup .
- Stellen Sie den Zusatzhandgriff (3) auf **F**.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5).
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (5) drücken, desto höher ist die Drehzahl/das Drehmoment.
- Lassen Sie die Reinigungsspirale (1) so weit ausfahren, dass Sie in die Rohröffnung eingeführt werden kann.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los.
- Führen Sie die Reinigungsspirale (1) in die Rohröffnung ein.
- Drücken Sie wieder den Ein-/Ausschalter (5), um die Reinigungsspirale (1) im Rohr weiter auszufahren.
- Lösen Sie die Verstopfung durch mehrfaches Aus- und Einfahren der Reinigungsspirale (1). Zum Einfahren stellen Sie den Zusatzhandgriff (3) auf **R**.
- Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis das Rohr komplett frei ist.
- Ist die Verstopfung gelöst, fahren Sie die Reinigungsspirale (1) wieder ein.

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los.
- Spülen Sie das Abwasserrohr mit ausreichend Wasser nach.

Hartnäckige Verstopfungen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Die Reinigungsspirale kann sich verdrehen oder brechen. Führen Sie die Reinigungsspirale nicht mit Gewalt in ein verstopftes Rohr.

Hinweise

Arbeiten Sie mit dem **Linkslauf** \cup , um eine blockierte Reinigungsspirale einzuziehen. Im Linkslauf **L** \cup ist die Bewegungsrichtung umgekehrt wie im Rechtslauf **R** \cup (siehe *Richtungsanzeige (2) / Zusatzhandgriff (3)*, S. 99).

Vorgehen

Wenn eine hartnäckige Verstopfung die Reinigungsspirale am Vorwärtskommen hindert:

- Ziehen Sie die Reinigungsspirale (1) ein kurzes Stück zurück.
- Schieben Sie die Reinigungsspirale (1) anschließend wieder vor. Auf diese Weise kann die Reinigungsspirale durch ein Rohrknie oder eine gebogene Ecke geführt werden.

Wenn die Reinigungsspirale blockiert:

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (4) auf **L** \cup .
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) leicht (niedrige Geschwindigkeit).
- Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (5) drücken, desto höher ist die Drehzahl/das Drehmoment.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) sofort los, wenn sich die Reinigungsspirale (1) nicht mehr drehen lässt.
- Stellen Sie den Zusatzhandgriff (3) abwechselnd auf **F** und **R** und drücken leicht auf den Ein-/Ausschalter (niedrige Geschwindigkeit).
- Prüfen Sie regelmäßig, ob sich die Reinigungsspirale aus dem Rohr herausziehen lässt.

Reinigungsspirale einziehen

Ziehen Sie die Reinigungsspirale (1) langsam ein, um Spritzer aus Abflussrohren zu vermeiden.

Vorgehen

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (4) auf **R** ☺ .
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (3) auf **R**.
3. Steuern Sie die Vorschubgeschwindigkeit durch Anpassen des Drucks auf den Ein-/Ausschalter (5).
4. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, sobald die Reinigungsspirale eingezogen ist.

Transport

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (4) auf die mittlere Position/Einschaltsperr (Abb. B.3) .
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (13). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Reinigungsspirale säubern

1. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (3) auf **C**.
3. Ziehen Sie die Reinigungsspirale (1) langsam aus der Trommel (8).

4. Verwenden Sie ein sauberes Tuch und warmes Seifenwasser, um die Reinigungsspirale zu säubern.
5. Fahren Sie fort, bis die Reinigungsspirale vollständig ausgezogen ist.
6. Schieben Sie die Reinigungsspirale langsam in die Trommel zurück und trocknen sie dabei mit einem sauberen Tuch ab.
7. Lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen.

Hinweise

- Überprüfen Sie die Reinigungsspirale vor und nach jedem Gebrauch auf Schäden wie Rost oder Verformungen.

Trommel entleeren

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (H5)
- Behälter für flüssige Abfälle

Vorgehen (Abb. C)

1. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Drehen Sie die Trommel (8) bis der Stopfen (11) der Ablauföffnung (10) frei liegt.
3. Lösen Sie den Stopfen (11) von der Ablauföffnung. Drehen Sie den Stopfen mit einem Innensechskantschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie den Stopfen von der Ablauföffnung.
5. Gießen Sie die Flüssigkeit aus der Trommel in einen für flüssige Abfälle geeigneten Behälter.
6. Verschließen Sie die Trommel, indem Sie den Stopfen in das Gewinde der Ablauföffnung setzen. Drehen Sie den Stopfen mit dem Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn fest.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akku umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Reinigungsspirale) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder

nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496275_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496275_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 105

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Reinigungsspirale	91110554

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 496275_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rohrreinigungsgerät**

Modell: **PARRW 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 025000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-21:2019 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

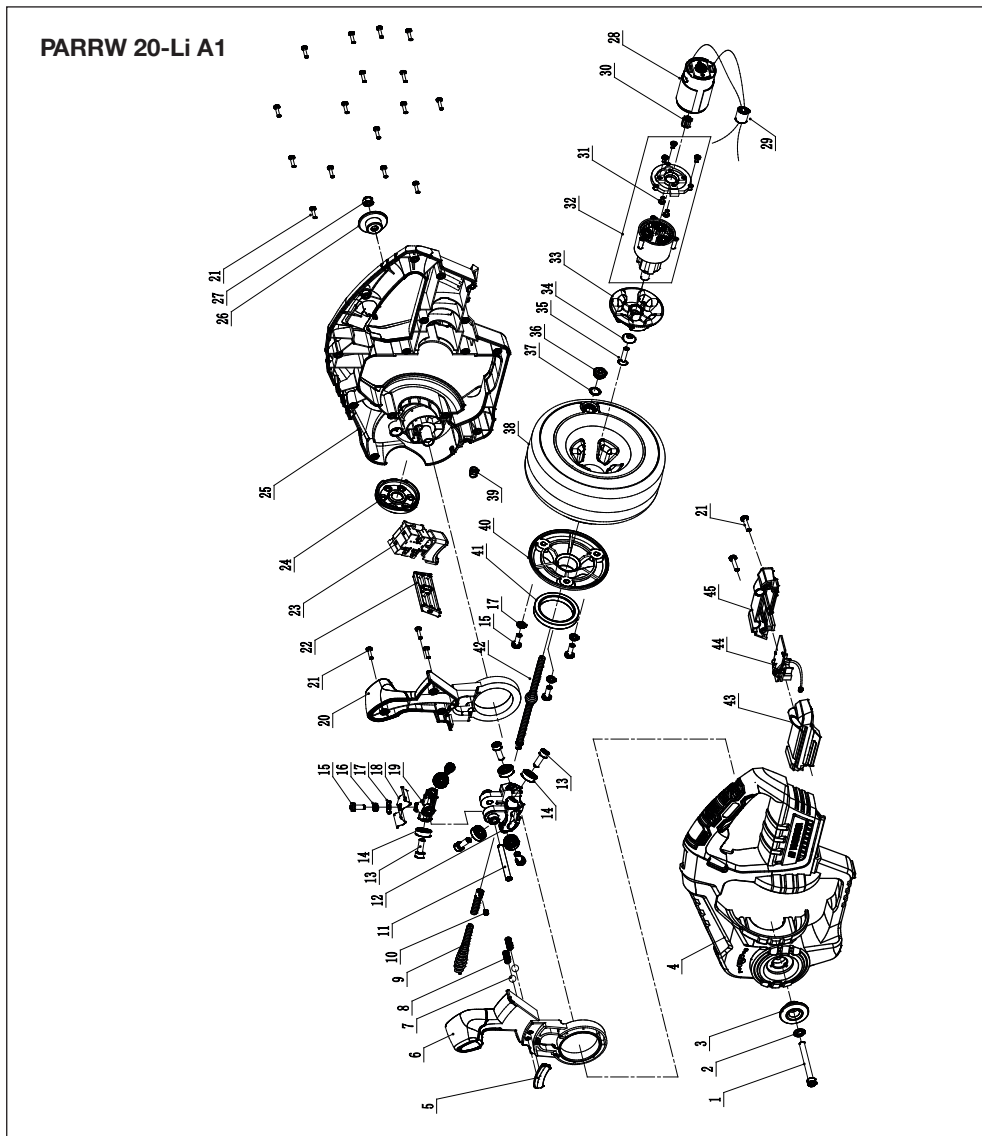
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
04.09.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony



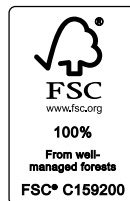
informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informāciji:
08/2025

Ident.-No.: 74212214082025-2



IAN 496275_2504

